National Library / Bibliothèque nationale
B163/A/33/3

# ESCAPAN REHENES DE CONVICTOS

Reportaje en la pag. 8

IMIGRACION
SI USTED TIENE ALGUN PROBLEMA DE IMIGRACION, O NECESITA AYUDA PARA ENCUESTAS LLAME A
GIOVANNI BOSCARINO
INCOME TAX
559 College st. piso 4
922-0793
463-9977

COMPRA VENTA DE CASAS
CHOLKAN
R. CHOLKAN CO. LTD., Realtor
527 Bloor St. W.
Sirviendo la colonia hispana
CARLOS FERNANDEZ MIGUEL LOPEZ
532-4404

el popular
El Periódico Castellano de Mayor Circulación en Canadá Editado 2 Veces por Semana
AÑO V Nº43 Second class registration Nº2553 TORONTO, MARTES 16 DE JULIO DE 1974 / .25

# AUMENTA EL USO DE MARIGUANA

Arrestos en conexión al uso, tráfico, importación, crecimiento y poseción de mariguana se ha más que duplicado durante el año pasado, con 6,314 personas acusadas. Esta cifra representa un incremento del 118% a comparación de un total de 2,884 en 1972.

Mejores métodos policiacos son la causa del incremento, dice un vocero de la policía. Sin embargo, John Ackroyd, Comisario en jefe negó en una entrevista que se estaban efectuando batidas en contra de los fumadores de mariguana.

"La trayectoria en Toronto parece ser consistente con la de la provincia y el resto del país," dijo Ackroyd. "No hemos ordenado una aceleración para hacer obedecer a la ley."

La trayectoria fué la misma através del Canadá con arrestos relacionados a la mariguana aumentando a 106.8%, de 20,606 en 1972 a 42,989 en 1973.

En Toronto la cantidad de arrestos por posesión se incrementó al doble de la de traficación.

Mientras las acusaciones por posesión se están incrementando mas rapidamente que las ofensas mas serias tales como importación y traficación, la cantidad de condenas de aquellos que la usan está disminuyendo.

Los abogados atribuyen a esta trayectoria debido a la flexibilidad de las cortes judiciales para enforsar la ley.

En 1972 existieron 19,929 condenas en Canadá. Esto representa 57% de las convicciones de mariguana. Pero esta cifra disminuyó a 46% el año pasado.

Muchos jueces imponen multas a usadores de mariguana, en vez de condenas de cárcel hasta 7 años.

A esto contestó el juez J. Addison: "Estas personas no son criminales. Rompen la ley pero no son criminales en el sentido de la palabra."

Mariguana y el más poderoso hashish creció en popularidad a mediados de los 60, y fué importado de Africa, Medio Oriente y Mexico.

Existen muy pocas estadísticas al respecto de la consumisión de mariguana, pero las autoridades federales en Estados Unidos han decomisado aproximadamente 835,366 libras durante el año pasado.

Se estima que por cada libra que se decomisa ocho abastecen al consumidor, lo que ssignifica que los americanos han consumido casi 7 millones de libras.

Si estas estimaciones reflejarían la situación en Canadá, entonces durante el año pasado se ha consumido suficiente mariguana como para producir aproximadamente 200 millones de cigarrillos.

La Comision LeDain, una entidad federal que durante 4 años se dedicó a la investigación sobre drogas, estimó que el número de canadienses que usan la droga asendió a 200,000 en 1971.

Una investigación ejecutada por el Addiction Research Foundation reveló que casi un tercio de los estudiantes del grado 13 de secundaria habían usado mariguana en 1972.

Una encuesta realizada el año pasado señaló que el 12% de los entrevistados habían confirmado el haber fumado mariguana. Esto significa que más 2.5 millones de canadienses han probado la droga.

Esta trayectoria ha hecho que en muchas circunstancias se trate de legalizar la droga, y la Comisión LeDain recomendó que el poseer la droga no debe de catalogarse como ofensa criminal.

*Los sindicatos australianos levantaron ayer el boicot que tenían contra el cantante Frank Sinatra —sin que éste último diera la pública disculpa que le habían demandado— después que el "crooner" tildara a la prensa de ese país de "parásitos", "vagabundos" y "rameras".*

# Los Peligros del Beso se Extienden por Italia

+ Es un Tridor Biológico + Los Grandes Amantes + El Canto de los Poetas

ROMA (EFE).- El virus del beso se extiende por Italia, tras haber representado un problema bastante grave, durante los años sesenta, en los colegios norteamericanos, según anunció en Roma el profesor Giuseppe Visco, director del Departamento de Epidemiología del Hospital "Spallazani".

El profesor Visco ha lanzado su grito de alarma: "atención al beso, traidor biológicamente", dando después una serie de ilustraciones que son para enfriar al más ardiente Casanova.

Resulta que todo eso de la "fiebre" del amor que se experimenta tras el beso, no es sino vil enfermedad y menoscabo del organismo, lo que si lo hubiesen sabido a tiempo los grandes amadores, desde don Juan Casanova y desde Margarita Gautier a Lucrecia Borgia, hubiesen mantenido una mayor templada castidad.

Pero, como el grito de alarma esta en la calle, al menos podrán beneficiarse de los adelantos de la ciencia biológica los "play boys" y "play womens" que pululan y florecen por doquier.

He aquí lo que el profesor Visco ha explicado:

El virus del beso no se para en barras, pues ataca lo mismo al hombre que a la mujer. Se transmite en esa fusión de dos seres que tanto cantaron los poetas e ilustraron los escritores licenciosos desde el renacimiento aca, por no referirnos a Ovidio o a Petronio, es decir: "el beso".

Como suele decirse que en el pecado se lleva la penitencia, tras el apasionado beso, cuando el virus existe, se produce fiebre, se inflaman ciertas glándulas, extrañas células se ponen a viajar por la sangre como Pedro por su casa. En resumen, que de eso de "dulce fiebre de amor", nada, pues aparece como una enfermedad, como cuando se agarra la gripe, unas anginas (se comprenden contagiosas en este caso), el sarampión o la escarlatina.

Como todo suele tener una etiqueta, esta enfermedad ha sido bautizada ya con el nombre de "mononucleosis infecciosa". Resulta un nombre bastante complicado para pensar que nos lo puede transmitir Purita, Maruchi o Brigitte. Verdaderamente estamos hechos de miserable arcilla, de órganos y células, que no de hermosura y explendor. Porque es precisamente durante esas edades en que la "hermosura" y el "explendor" se muestran en plena primavera, cuando la "mononucleosis infecciosa" aparece implacable: entre los jóvenes menores de 25 años.

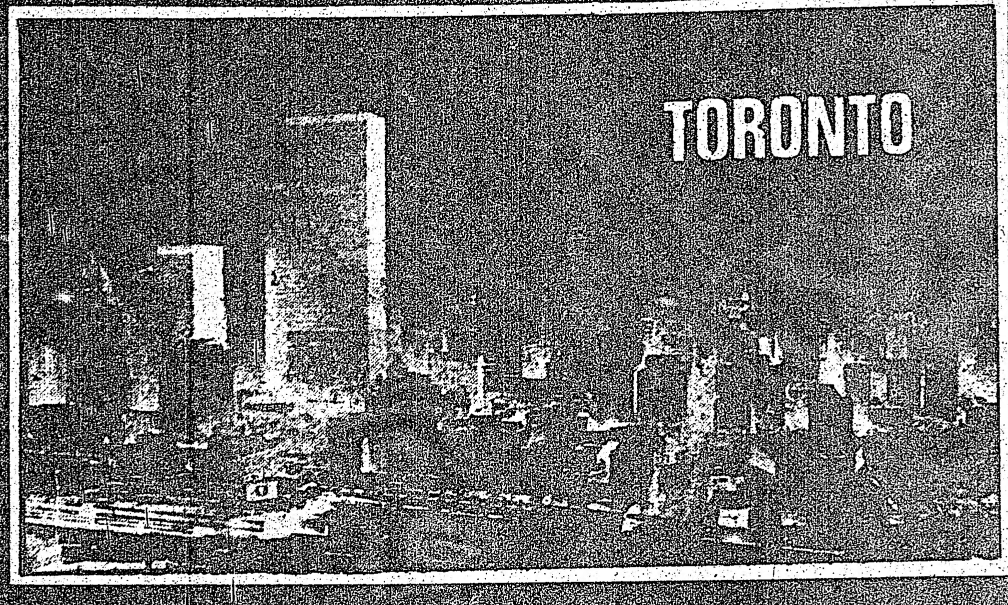
Ciertamente, cuando ya se ha sobrepasado esa edad y, en general, la gente se encuentra con sus obligaciones —y cargas—, familiares, pasadas las ansias amorosas, superadas muchas cosas y, desde luego, sin tiempo ya para dedicar a devaneos, pasa también la fiebre de amor o sea el virus. Usted es fuerte, caballero o señora, ante el amor, cumplidos ya los 25. Pero para lo que le va a servir... Porque el profesor Visco, sin embargo, previene: pueden adquirir el virus los cuarentones que besan a una muchacha. Es decir, que desde los 25 a los 40 se permanece inmunizado. Desde los cuarente se esta expuesto a la extraña enfermedad. "Justo castigo a su perversidad", dirán los más comedidos, mientras que los interesados, cuarentones o cuarentonas por los que las jovencitas y jovencitos sienten la "fatal" atracción de la madurez deseada, cuando piensan que pueden aprovechar la circunstancia —coleando ya hacia la senectud—, se dirán: "pues apenados estamos".

Añade luego en su información el profesor Visco, que en realidad el virus no produce enojos notables —en cuanto a los físico, claro, pues en cuanto a lo sentimental—, y eso hace al lector respirar en profundidad y ver de nuevo la vida de color de rosa. "bah, se trata de una simple "fiebre", deliciosa y pasajera".

## Rostros y Noticias del Remoto Ecuador

REPORTAJE EN LA PAG. 4

# TORONTO AL DIA




## NARANJADOS

Parece que pocos de los aproximadamente 10.000 personas que asistieron en el desfile anual del día de los Naranjados de Toronto sabían el significado histórico del acto.

El desfile celebró el 284 aniversario de la victoria de Guillermo, Príncipe de Orange, sobre el rey católico Jaime II en el río Boyne de Irlanda del Norte.

("Orange" tanto como ser nombre del principado, quiere decir "naranjo" o el color de éste. Puesto que los miembros han adoptado el color naranjado como símbolo de la organización, se llaman "naranjados".)

"No sé de que se trata, pero es divertido observar," dijo Phil Balsam, 29, mientras los desfiladores en su marcha de dos millas desde Queen's Park hasta Fort York pasaron por la fábrica de textiles donde trabaja.

Pero Joe Kennedy, 43, secretario del surcursal de los naranjados en Toronto predice una renovación de interés entre los jóvenes. "Hay un regreso a las iglesias y las instituciones tradicionales entre la juventud," dijo. "Son ofendidos por la violencia y la inmoralidad del mundo–por las ocurrencias tales como Watergate–y quieren una base estable."

"Las sociedades de naranjados por el mundo de habla inglesa están interesados en lo que pasa en Irlanda del Norte sencillamente porque tenemos interés en cualquier gente que pueda perder su libertad," dijo Kennedy.

"La mayoría protestante de Ulster (Irlanda del Norte) está en peligro de ser dominada por la menoría católica."

El Rev. Pearce Lacey, un cura del catedral St. Michael que acaba de regresar de una excursión de tres semanas a Irlanda del Norte, dijo que "comparado con la situación de Ulster, el desfile del Sábado difícilmente podría calificarse como manifestación anticatólica.

Megustaría creer que la gente de esta ciudad es demasiada madura para proponer ninguna discriminación."

Y para Toronto, con su gran población étnica, probablemente es mejor que el desfile ya no tenga el significado religioso que tenía hace 20 ó 25 años, dijo un reconocido eclesiástico anglicano.

"Me odiaría ver que tal organización (como los naranjados) destroce las buenas relaciones que se han formado entre las iglesias de Toronto," dijo el obispo Hugh Stiff, decano de la iglesia anglicana St. James de Toronto.

Stiff dijo que jamás asistiría en un desfile del día de los naranjados.

"Los cristianos no necesitan desfiles para que se mantenga viva la religión," dijo Stiff. "Los naranjados tiran a polarizar a los católicos y a los protestantes –fíjese en Iranda del Norte."

## PROBLEMAS FISCALES

El Instituto Internacional de Metropolitan Toronto, que ha sufrido una plaga de problemas fiscales durante varios meses, está pidiendo que el Comité Metropolitano de Servicios Sociales y Alojamiento cambie la decisión que negó a la agencia de ayuda para el inmigrante una concesión de $8.000.

En una carta para el Presidente Metropolitano, Paul Godfrey, esta semana, Edward G. Roy, el director ejecutivo del instituto dijo que el rechazar de la concesión por el comité no fue justificado.

Roy dijo que la agencia, que ayuda al inmigrante desde hace 17 años, siempre ha recibido ayuda fiscal de Metro. Su servicio es "un beneficio directo para la municipalidad," dijo.

La concesión fue negada después que un comité especial nombrado por el Fondo Unido de la Comunidad para revisar las operaciones del instituto halló que la organización era "inefectiva" con sus servicios para las necesidades del inmigrante. El Fondo decidió borrar la afiliación del instituto para 1975.

Roy insiste que el informe tenía "declaraciones imprecisas, verdades incompletas y resultantes representaciones falsas que podían haberse aclarado si el instituto hubiera sido dado la oportunidad para hacerlo."

Godfrey dijo en una entrevista que "la demanda del instituto para reevaluación se entablará ante el comité cuando se sesiona de nuevo en Septiembre. "Tendrán oportunidad para reevaluar esto . . . tendrán audiencia justa," dijo.

## ROBO

La cajera de banco Judi Griffith pensaba que un hombre se burlaba de ella al leer una nota que demandó dinero. Devolvió la nota.

La policía dijo que el hombre entregó de nuevo la nota a la cajera y mantuvo la mano en el bolsillo para indicar que tenía pistola.

Ella le entregó $900 y él se huyó de la surcursal de Yonge y Bloor del Royal Bank.

El hombre se largó con $900 en el 12avo. robo de banco en este año. Fue el séptimo robo del mes. Se efectuaron arrestos en dos de los robos.

## HORARIO LIMITADO

La Suprema Corte del Canadá ha limitado el derecho de los empleadores de Ontario de exigir "overtime" (sobretiempo) que cause que la semana trabajada pase de las 48 horas.

La corte dijo que el Employment Standards Act (Acta de Normas de Empleo) impone un límite de 48 horas para la semana laboral, y estipula que el sobretiempo pasado las 48 horas puede trabajarse sólo si el empleado o su representante esté de acuerdo.

Este acuerdo tenía que relacionarse específicamente con el sobretiempo pasado las 48 horas, y una provisión de un pacto colectivo que permita sobretiempo en términos generales no bastaba para que no se tome en cuenta el límite de 48 horas, dijo la corte.

El sindicato United Steelworkers of America ligitaba la decisión de un árbitro que decidió que una cláusula del pacto colectivo con Galt Metal Products permitía el sobretiempo pasado las 48 horas–aunque no estaba específico sobre esa cuestión.

Pero la decisión de la corte, escrita por el señor juez Ronald Martland, y aprobada por los otros seis jueces que escucharon la apelación, no estaba de acuerdo.

Dijo que el consentimiento o el acuerdo de un empleado o su agente "tiene que relacionarse específicamente con el trabajar el empleado luego de los normales límites estatuídos legales."

La mayoría de los contratos sindicales contienen una cláusula que reconoce que el empleador puede requerir sobretiempo.

Pero Lorne Ingle, asesor general del sindicato, dijo en una entrevista que no tenía conocimiento de ningún pacto que tuviera una cláusula que mencione específicamente el sobretiempo pasado las 48 horas por semana.

Al Ferguson, gerente de personal de Galt Metal, dijo que el 95 por ciento del sobretiempo se trabaja voluntariamente en su compañía.

## JOVEN MUERTA

La madre de una víctima de "atropellar y fugar" dice que espera que la policía halle al asesino de su hija "por la consideración de otras personas quienes sean muertas por choferes tales como él que atropelló a Holly."

Holly Elsie Starkes, de Blake St., fue encontrada tarde el Viernes pasado en una zanja de Sibald Point Provincial Park. Se murió tres horas más tarde de sangrar internamente.

El cabo John Sunnerton del destacamento de la policía provincial de Oak Ridges dijo que la muchacha fue lanzada por lo menos 15 pies (4,5 m.) del camino a la zanja. La policía dice que el carro que mató a Holly tenía una velocidad entre 60 y 65 millas por hora. El límite de velocidad en el estrecho camino del parque es 25 millas por hora.

"No hay como el chofer no sepa que había pegado algo," dijo Sunnerton.

La policía ha expedido un boletín de toda parte para un Ford Galaxie del año 1965, de color turquesa, con el guardabarros derecho anterior bien dañado.

Sunnerton dijo que vieron el carro salir del parque en los momentos de encontrar a Holly.

Holly había ido a pasar el fin de semana en el parque con su madre y su hermano.

La señora Dorothy Starkes dijo, "Espero que la policía puede encontrar a la persona quien mató a Holly. Ella no será la última persona muerta–esta gente hace lo mismo ves tras vez."

Dos otros residentes de Toronto fueron heridos por un chofer al estilo "atropellar y fugar" el viernes de noche.

Thomas Louttit, 25, y su esposa, Gloria, 26, de Logan Ave., fueron atropellados mientras cruzaban la calle en Gerrard St. E. y Parliament St.

El policía metropolitano Glenn Paproski observó el accidente y persigió el carro cuando no se detuvo.

Glen Joseph Gray, de Logan Ave., ha sido acusado de negligencia criminal, dejar de quedarse en el sitio de un accidente y manejar inebriado.

La señora Louttit fue mandada a casa del Wellesley Hospital más tarde el Viernes de noche. El esposo se queda hospitalizado después de cirugía por la pierna rota. Dicen que su condición es regular.

GARAGE GOMEZ
89 MACK -- SCARBOROUGH
TEL. 691-3974
REPARACION DE AUTOMOVILES

## AMENAZA

Policías investigando un informe de que un automovilista había sido amenazado con bayoneta confrontaron a un hombre con un rifle de calibre .303 en un apartamento de Etobicoke el Domingo.

Roger Wallace de Cavell Ave. dijo a la policía que un hombre se metió a la carrera en el carro en el estacionamiento del apartamento. Cuando fue a investigar, el hombre sacó una bayoneta de defajo del asiento del carro, le amenazó y se largó en el carro.

Cuándo la policía fue a un apartamento de Lake Shore Blvd. W., la puerta fue parcialmente abierta para ellos y al entrar los oficiales se encontraron confrontando a un hombre con un rifle de calibre .303. Los policías se retiraron al corredor y después de hablar con la policía el hombre soltó el arma.

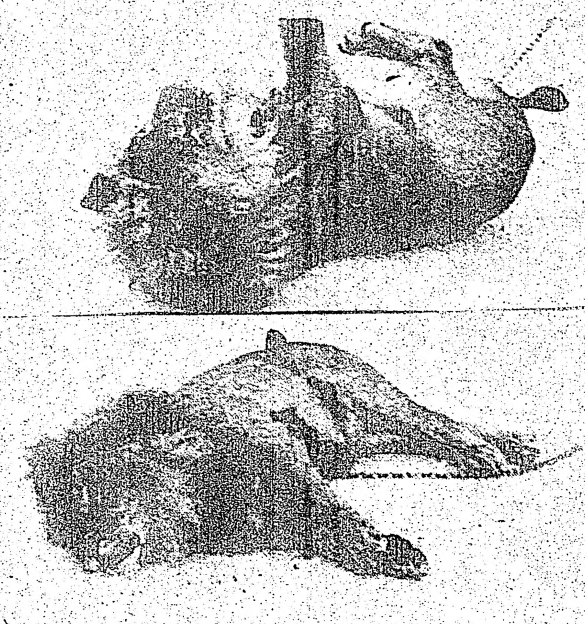
Anthony Felix Miggiani, 34, de Lake Shore Blvd. W., fue acusado de posesión de una arma peligrosa y de apuntar una arma de fuego.

## MORDIDO

Dos policías de Metro y una mujer fueron heridos el Sábado al arrestar a un hombre de Jameson Ave. por asalto indecente a la mujer.

Dos pómulos de la mujer de 30 años fueron rotos cuando ella intentó ayudar al policía Antonio Pacitto. El hombre huyó del apartamento de la mujer pero fue capturado, después de otra lucha, por otro policía en la entrada al edificio. Ambos policías fueron mordidos.

Holli Claude Grant, 37, de Jameson Ave., fue acusado de asalto indecente, de asalto ocasionando daños corporales, de asaltar a la policía y de evadir la custodia.



DESDE AYER me dijo mi esposa que iba al supermercado y todavía no regresa. . . ¿qué le habrá pasado? Lo malo es que como ya estoy muy débil, no puedo romper la cadenita con la que me amarró, para ir a buscarla.

## HORIZONTES CANADIENSES

Por Norman R. Coulter

Ni esperar hasta el mismo día de las elecciones sirvió para que yo hiciera buen prognóstico. Nadie siquiera soñó con una victoria tan inequivocable para los liberales en las elecciones pasadas.

Fíjese que recibieron sólo un 43% del voto popular. Si los votos se hubieron distribuido de otra manera, podrían haber perdido en vez de ganado.

Pero la cosa es que sí ganaron, y con mayoría que permitirá al Primer Ministro Pierre Elliot Trudeau gobernar este país sin tener que preocuparse de las opiniones de otro partido. (Pero tiene que preocuparse de que no haya desilusión de parte de liberales, como en el caso del Sr. Hellyer.)

No tenga recelos de comunicar sus ideas al representante parlamentario de su distrito electoral. No importa que usted no tuviera el derecho de votar. Lo importante es que haga lo que pueda, legalmente por supuesto, para intervenir en la gobernación del país. El miembro de parlamento le va a prestar atención porque algún día tendrá el derecho de votar y mientras tanto puede usted dar su opinión del gobierno.

Hair Styling
Studio 929
LLEGO EL VERANO!!!
Oferta especial:
Peinado GRATIS a las 5 primeras personas los días Miercoles y Jueves
HABLAMOS ESPAÑOL
929 ST. CLAIR AVE. W
Tel. 654-4749

CROSSTOWN CLINICA DE DENTADURAS
Hablamos español
530 BLOOR ST. W. (esq. Bathurst) 534-8391

Restaurant
CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA COMIDA CHINA Y LATINOAMERICANA PRECIOS MODICOS
Hablamos Español
Visítenos en 434 College St.
Tel. 921-9645 (a 30 metros de Bathurst)
Servicio gratis a domicilio

21st CENTURY LOVE CINEMA
245 YONGE ST. 364-4804 + 375 YONGE ST. 868-0142
Películas nuevas cada segunda semana en ambas localidades
SIN CENSURA
Las mejores películas sexuales, sin censura en cartelera, sólo para adultos.
Todo por solamente $3.00. Damas y ancianos $1.00 Continuado desde mediodía hasta 3 am
Lo que parejas canadienses necesitan es amor . . . dulce amor no censura.

¡COMER!
¿BIEN Y BARATO?
¿DONDE?
LA CUMPARSITA
285 CONCORD AVE. TEL 535-8124

*Nuestras especialidades en Parrilladas y Asado
*La última palabra en Pizza
ATENDEMOS SIETE DIAS A LA SEMANA
VIERNES Y SABADOS HASTA LAS 4 A.M.

GRAN KERMESSE BAILABLE!!
CON EL MEJOR CONJUNTO TROPICAL ECUATORIANO EN TORONTO:
LOS PLAYERS
Domingo 21 de Julio 11am-5pm
Local: Asociación Ukraniana
297 College St. y Spadina Av.
DELEITESE CON PLATOS TIPICOS!
PRECIOS POPULARES!!
No falte Ud. a esta Gran Kermesse Bailable!!

ARGENTINA FURNITURE
Radios Relojes Television Estereos
1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248

el popular

OFICINA:
2543 Dundas st. W.
Toronto, Ont. M6P 1X6
Tel: 767-0443

DIRECCION POSTAL:
P.O.B. 1108
Adelaide st. station
Toronto Ont.

PUBLISHER: Ralph Janowitzer

CRONISTAS: Dr. Manuel O. Vasquez, Pedro Cordoba, Norman Coulter

DIAGRAMACION: E. Sierra

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Pero en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

# EDITORIAL

## Golda Meir:

## Austeridad y Servicio

LA ex primera ministra de Israel Golda Meir abandonó la residencia oficial que durante cinco años ocupó en Jerusalén, la capital, para radicarse en la granja que fundó su hija, y en la que será admitida con el estatuto de "madre-miembro", con trabajo de tres horas diarias en la cocina o en el lavadero comunal.

La señora Meir deja la residencia oficial no para ir a un sitio en donde gozar, a la usanza de algunos próceres de otros países, de los bienes particulares acrecentados, sino para llevar una vida que se antoja será de apartamiento, de retorno al marco común de las condiciones ordinarias, de enfrentamiento a los quehaceres de cada día, pero lejos del bullicio, la inquietud y la tensión de las enormes responsabilidades que Golda Meir tuvo al frente del poder público de Israel, en momentos sumamente graves para este y para todo el Medio Oriente. El contraste no puede ser más vivo y más significativo por muchos conceptos. Si las cosas ocurren como se anuncia, la existencia de la ex primera ministra quedará dentro de un mundo de trabajo sencillo, de colaboración con los demás sin prerrogativas especiales, y de presencia que para muchos será un ejemplo de cómo los puestos de primera categoría deben ser desempeñados con austeridad en el curso de su atención, y cómo esa austeridad debe darse después, cuando el individuo ha dejado el gobierno para encauzar sus días en otros horizontes, pero con la misma vocación de servicio.

# Aquí... Canada!

**Un vistazo a los acontecimientos y personajes mas destacados del país.**

**Una version y proyección del Canadá en el panorama internacional de la noticia y el comentario.**

EL ALCALDE de Montreal, Jean Drapeau, aprobó la construcción del complejo, que será permanente, donde alojarán a los atletas que participarán en los próximos juegos olímpicos que se celebrarán en esa ciudad. Posteriormente, se aprovecharán para un condominio.

**Orientese en Ontario**

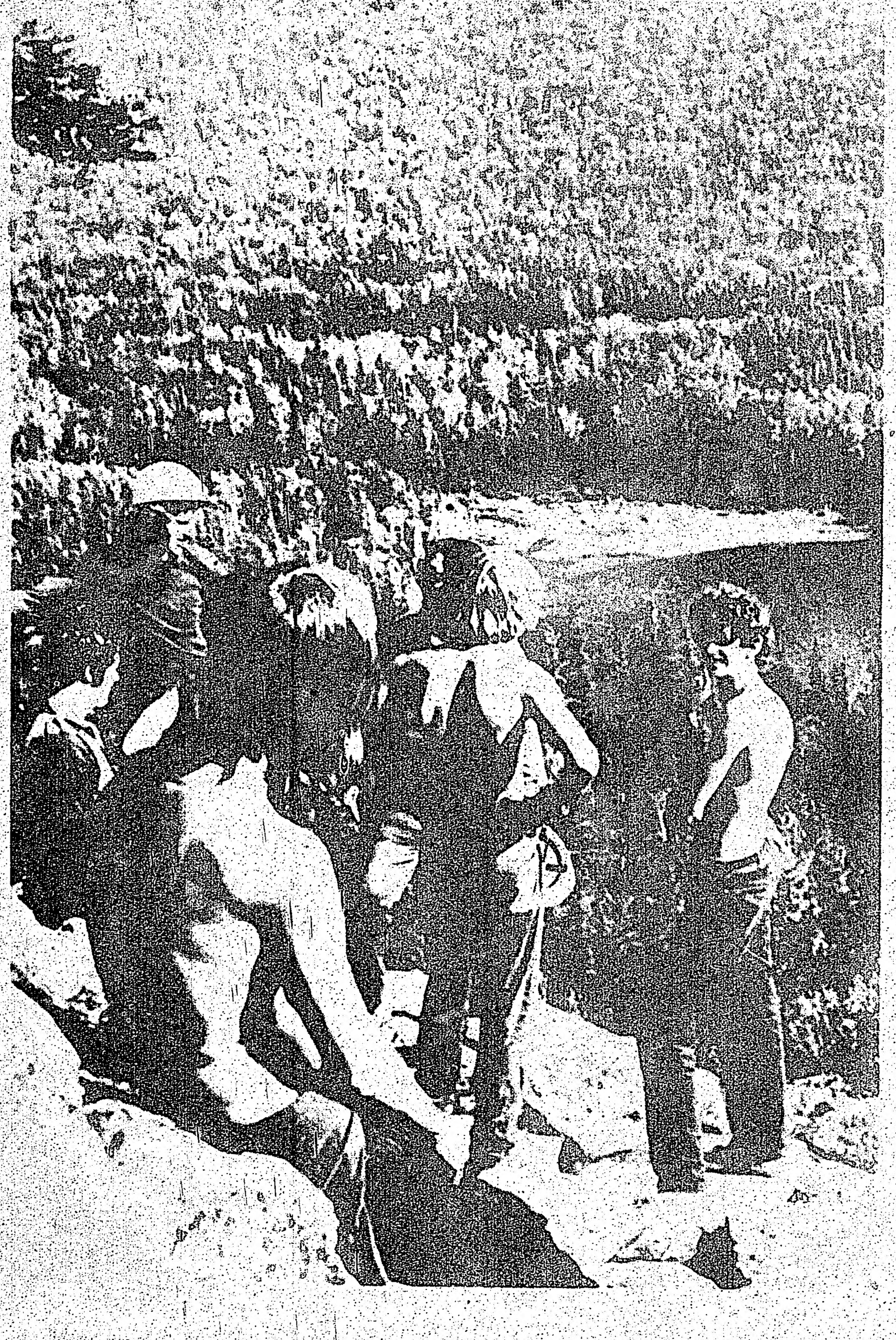
El Dept. de ciudadanía ofrece clases de orientación GRATIS a todo recién llegado que quiera informarse sobre:

SEGURO DE SALUD, LEYES LABORALES, PROBLEMAS DE VIVIENDA, INSTRUCCION PUBLICA, ETC.

CENTRO DE INFORMACION BLOOR-BATHURST
896 BATHURST ST. TEL. 531-4613

Ontario
Ministerio de Comunidad y Servicios Sociales
Hon. Rene Brunelle, Ministro — Miss D. Crittenden, Vice-Ministro

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES – CAMISAS – ABRIGOS, ETC.
*PRECIOS ECONOMICOS*
353 College Street Toronto/Ontario. 923-2931



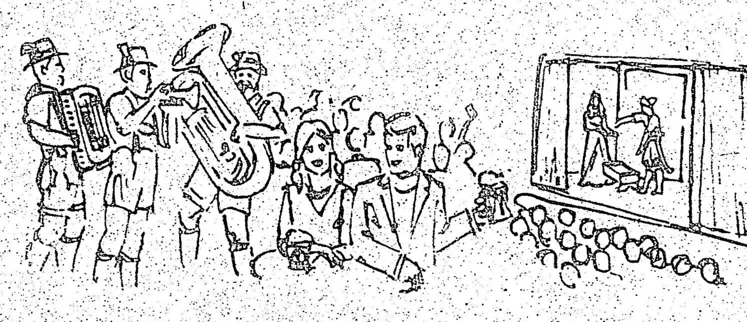
UN OBSERVATORIO EN SAINT-SIMEON.- El Ministerio de Tierras y Bosques (ministère des Terres et Forêts) acaba de instalar un observatorio a ocho millas al norte de Saint-Siméon en el Condado de Charlevoix. De este observatorio, se puede admirar un paisaje grandioso, como lo hace el grupo de jóvenes excursionistas retratados arriba. El observatorio está situado en la Reserva Natural de Saint-Simeon, territorio arreglado para el público en general, pero más especialmente para los apasionados a la vida al aire libre. Los trabajos ejecutados allí, tienden a desarrollar en los visitantes el amor y el respeto de la naturaleza. Los que quieren caminar pueden entregarse a su deporte favorito en un cuadro salvaje, siguiendo un camino a lo largo del cual pueden leer inscripciones que les informan sobre la fauna, la flora y la geología de la región.

MULTICULTURAL FESTIVAL
FESTIVAL MULTICULTUREL '74

MULTICULTURAL FESTIVAL '74
FESTIVAL MULTICULTUREL '74

UN FESTIVAL DE ARTES DEL PUEBLO CANADIENSE

Ottawa, Jul. 2-28



El arte folklorico revive cuando la capital canadiense es la anfitriona del primero de los Festivales anuales Multiculturales. Los eventos de julio presentarán un panorama de colorido, danza, música y drama. Los grupos que actuan ofrecen una amplia representación regional y cada uno trae consigo una actuación particular tradicional para su herencia cultural.

El Gobierno del Canadá se enorgullece en presentar Multiultural Festival Multiculturel '74. Es nuestra forma de ilustrar la riqueza y vitalidad inerente en la realidad multicultaral del Canadá.

HON. STANLEY HAIDASZ
Minister of State
Multiculturalism
Canada

**Ontario piensa que residentes de mas de 65 años, los ciegos e imposibilitados deberán tener un ingreso minimo de $2,600 anuales.**

En Julio, Ontario introducirá un Programa Especial de Beneficios. Colocará fondos adicionales ademas de los suplementos de Ingresos Garantizados Federales.- Suficiente para garantizar a los ancianos que son residentes cualificados de Ontario un ingreso de $2,600 ánuales. Ciegos e imposibilitados que cualifiquen para Beneficios Familiares tambien tendrán derechos hacía estos beneficios especiales.

Comenzando el 1. de Septiembre, drogas aprobadas y prescritas por un médico o dentista estarán disponibles sin costo alguno, para aquellos que cualifiquen para el beneficio especial descrito arriba, Beneficios Familiares o el Suplemento de Ingresos federales Garantizados. Tarjetas para medicinas serán enviadas automaticamente. Ud. no tiene que aplicar por ellas.

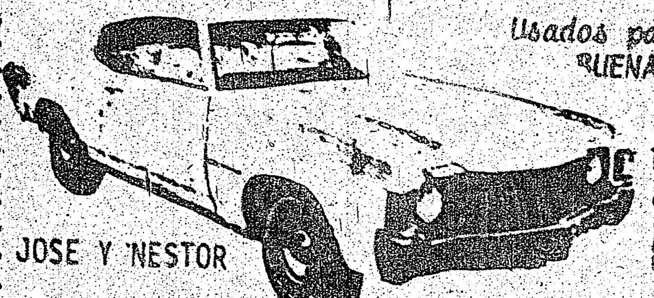
QUIEN RECIBIRA ESTOS BENEFICIOS ESPECIALES?

Si Ud. es mayor de 65 años (con un ingreso menor de $2,600), y ahora está recibiendo Seguro de la Vejez y el Suplemento de Ingreso Garantizado..
Ud. recibirá sus beneficios cada mes via cheque, automáticamente. Ud. no debe de aplicar para ello.
Si es mayor de 65 años ( con ingreso menor de $2,600)...
y no recibe ningun ingreso suplementario federal...
por favor llamenos. Nuestro teléfono está abajo.

Si es ciego o imposibilitado... y recibe asistencia bajo el Ontario's Family Benefit Program...
Ud. recibirá su cheque de beneficios automáticamente. Ud. no deberá de aplicar por el.
Si es ciego o imposibilitado... y no recibe asistencia provincial...
por favor llámenos. Nuestro telefono está abajo.
Alguna pregunta? Llámenos gratuitamente. Marque "O" y pida a la operadora por el Zenith 8-2000 Residentes de la area de Toronto local pueden marcar 965-8470.

Ontario
GUARANTEED ANNUAL INCOME SYSTEM
William Davis, Premier
Arthur Meen, Minister of Revenue — Rene Brunelle, Minister of Community and Social Services — Frank Miller, Minister of Health
74-H22B

AUTOMOVILES
*Usados para compra y venta*
*BUENAS CONDICIONES*



*Para compostura de carroceria y pintura*
ESTIMACION GRATUITA
SIN COMPROMISO
JOSE Y NESTOR
3323 Danforth Ave. TIP TOP AUTO COLLISION 699-6976

# LATINOAMERICA

Por Jorge Enrique ADOUM

# Rostros y Noticias del Remoto Ecuador

## El Enigma de las Migraciones Asiáticas en América del Sur

**Jorge Enrique Adoum, poeta y escritor ecuatoriano, fue Director Nacional de Cultura en su país. Entre sus obras cabe señalar el ciclo Los cuadernos de la tierra (cuatro volúmenes de poesía inspirada en la historia del Ecuador) y la pieza de teatro El sol bajo las patas de los caballos sobre la conquista del Imperio de los Incas por los españoles. Actualmente pertenece a la redacción de El Correo de la Unesco.**

Basándose en el descubrimiento de figurillas de oro y de cerámica hecho por James S. Wilson en un sitio arqueológico del litoral ecuatoriano, Sir Roderick Impey Murchison afirmaba ante la Royal Geological Society de Londres, en 1862: "En el Ecuador hubo una civilización cuando Europa se encontraba todavía en la Edad de Piedra".

El sitio al que se refería Murchison era el de la primera tragedia geológica del país: estaba constituido por una capa de limo vegetal recubierta por otra, muy espesa, de depósitos marinos, lo que indica que, después de haber estado habitada, la costa ecuatoriana se habría hundido en el mar para volver a surgir del fondo millares de años después.

No conocemos los objetos descubiertos por Wilson ni su paradero. El viaje hacia atrás para reconstituir la biografía de ese pueblo llega hasta la cultura de Valdivia —del 3200 a 1800 antes de J.C.— y con algunas muestras de su cerámica comienza la exposición de arte ecuatoriano precolombino que está recorriendo Europa desde 1973.

Ese país, cuyo nombre equívoco crea a veces una confusión geográfica, fue una confederación de tribus a la que alguien llamó después Reino de Quito. Durante la colonia española fue la Real Audiencia de Quito y luego la Presidencia de Quito. Pero en 1736, cuando ya se sabía que la Tierra era redonda y se habían realizado mediciones de grados de meridianos polares, la Real Academia de Ciencias de Francia envió allá una misión de geodésicos a fin de comprobar si la Tierra, dado su movimiento de rotación, se achataba por los polos, como sostenía Newton, o si el aplanamiento era ecuatorial, como afirmaba el astrónomo francés Cassini.

Los geodésicos encontraron la línea equinoccial a unos veinte kilómetros al norte de Quito, la capital, y quizás solamente allí no es imaginaria: la línea está trazada en la base de cemento de una pirámide conmemorativa. Entonces comenzó a hablarse del país como de "tierras del ecuador" y luego se adoptó oficialmente ese nombre que induce a algunos a creer que está situado en Africa o en cualquier otro sitio por donde pasa el paralelo máximo de la Tierra.

Pero este aislamiento de nuestros países comenzó siendo geológico y remonta a unos doscientos millones de años. Según el geofísico alemán Alfred Wegener, América del Sur formaba una sola masa terrestre con lo que actualmente son los territorios de la Antártida, Africa, India y Australia, masa que a su vez se había desgajado de lo que ahora son Europa, América del Norte, Groenlandia y Asia. Las huellas de la marcha de los continentes hacia el oeste serían la existencia del Mar Rojo que indica el punto de separación entre Africa y Asia, y América del Norte que abandonó a Groenlandia a medio camino. América del Sur, desprendida del inmenso continente que Wegener llamó Gondwana, habría sido originalmente una gigantesca isla a la deriva, separada del resto del mundo.

Si se mira detenidamente un planisferio para ver dónde queda el Ecuador, se advierte —antes de encontrarlo, ya que en los mapas su territorio ocupa una superficie más pequeña que el espacio necesario para imprimir en él su nombre— que la costa oriental de Sudamérica encaja perfectamente en la costa occidental de Africa, como una pieza de un rompecabezas separada de la que le sigue. Pero la ciencia no se basa en estas similitudes: sus pruebas son la vinculación geológica de América del Sur con Africa, India y Australia, la continuidad de la Cordillera Central Oceánica y sus ramales y cierto "aire de familia" que existe entre las especies animales ya extinguidas en el Nuevo Continente —como el bisonte, el mamut gigante y el tigre de dientes de sable— y las del continente africano.

(La historia oral de los pueblos comienza siempre en la fábula. En toda la América meridional existe la leyenda, recogida por los Cronistas de Indias, de una invasión de gigantes llegados por el mar, que habrían destruido las poblaciones aborígenes y levantado monumentales megalitos a lo largo de la costa del Pacífico. El origen de la fábula puede encontrarse en el descubrimiento de osamentas de grandes dimensiones que deben haber sido, según Humboldt, "restos enormes de cetáceos desconocidos" y, según algunos arqueólogos más imaginativos que el alemán, del mastodonte de los Andes o "elefante carnívoro").

Pero el enigma de América se les plantea también a los antropólogos. Dejando de lado a los gigantes, ¿de dónde vino el hombre sudamericano? A partir de los rasgos mongoloides que conserva todavía, el profesor Juan Comas afirma —y se tiene hoy por verdad comprobada— que hace 40,000 años pasó del Asia por el estrecho de Bering, un puente de hielo de 90 kilómetros de ancho entre los dos continentes; pero para entonces ya debía haber brotado del océano el cordón de América Central para que pudiera descender hasta la Tierra del Fuego. Otros, como el profesor Paul Rivet, que realizó minuciosas investigaciones en el Ecuador, sostienen la teoría de una doble migración: una, de mongoles y esquimales, por el estrecho de Bering, y otra de australoides malayo-polinesios por el Océano Pacífico.

Características de la raza australoide de Lagoa Santa, en el Brasil, aparecen también en el primer compatriota conocido, el Hombre de Punín: un cráneo descubierto en 1923 cuya edad, según pruebas con el carbono 14, es de unos 6,000 años o más, ya que las últimas experiencias parecen denunciar que el carbono nos ha venido engañando groseramente desde hace mucho tiempo. En la Argentina, Florentino Ameghino sostenía que la especie humana apareció en América del Sur para diseminarse después por el planeta. Razones científicas de peso debe haber tenido para situar allí un extraño Paraíso Terrenal, del cual el hombre no habría sido expulsado.

Al descubrir los vestigios precolombinos de la costa ecuatoriana se encontraron las pruebas que confirmarían la teoría de que, 2500 años antes de Jesucristo, llegaron al Ecuador —quizás desviados de su ruta por una tormenta— extranjeros procedentes de la costas de Asia que iban a influir notablemente en las culturas aborígenes. En Valdivia se han encontrado, en una capa inferior, cráneos dolicocéfalos que parecen corresponder a un pueblo de pescadores, y en otra, más reciente, los braquicéfalos que introdujeron la agricultura y la técnica del barro cocido desarrollada ya a tal punto que la cultura de Valdivia puede ser considerada como el centro inicial de la cerámica americana.

Además, sus "Venus" presentan similitudes con las estatuillas de la cultura japonesa de Jomon, y es posible que en ambos lados del Pacífico estuvieran relacionadas con un culto a la fertilidad. En el Ecuador insinúan también la existencia de una sociedad matriarcal. Algunas tribus de la costa adoraban a la diosa Umiña o "diosa de la piedra verde" que, al parecer, no es otra que el jade.

Comprobaciones adicionales suministra la cultura de Chorrera: figuras de rasgos típicamente orientales, cerámica de paredes muy finas y recubiertas de una pintura metálica iridiscente cuya técnica sigue siendo desconocida (sometidas, en pruebas de laboratorio, a temperaturas de 1,000 grados, al enfriarse no han perdido su película metálica), modelados en barro de edificios sobre pirámides truncas o con escalones, que recuerdan la forma de la pagoda, y, sobre todo, un gran cantidad de "apoyanucas", ese tipo de almohada oriental, similares a las de porcelana fina o de mimbre, que podían comprarse, por lo menos hasta hace algunos años, a los anticuarios de Pekín o de Shangai.

Sin embargo, la prueba más concluyente para quienes sostienen esa hipótesis parece ser la navegación en balsas con un timón o con varios, que todavía se emplean en América del Sur, en Vietnam y en Taiwán. Dado que en China existían cinco siglos antes de nuestra era, cabría suponer que este tipo de embarcación pasó de Asia a nuestro continente. Pero como el mar es un camino que puede recorrerse en doble sentido, en 1947 Thor Heyerdahl construyó una de esas balsas, la Kon Tiki, zarpó del puerto peruano de Callao y arribó al Atolón de Raroia, para probar que las islas Polinesias estuvieron inicialmente habitadas por aborígenes sudamericanos, abuelos remotos del "buen salvaje" mítico que concibió Montesquieu y que encontraron allá Monsieur de Bougainville y el Capitán Cook.

Cualquiera que haya sido el punto de partida, hubo contactos transpacíficos e interamericanos: las esculturas gigantes de la Isla de Pascua, en Chile, son madres o hijas de las esculturas polinesias de madera; el cultivo del maíz descendió desde la América Central hasta el sur del continente; en algunas tumbas de Panamá se han encontrado utensilios de indiscutible manufactura ecuatoriana; en Ecuador y Perú hay toponímicos de origen arawaco-caribe, y la gran variedad de tipos humanos que se advierte en las estatuillas de La Tolita indican diferencias étnicas marcadas o son la representación exagerada o grotesca —¿caricatura?— de rasgos extranjeros insólitos que desembarcaron en la costa.

Culturas de litoral: ríos tranquilos, grandes lluvias, clima óptimo de trópico templado por la corriente fría de Humboldt y los vientos helados de la cordillera. Sus divinidades eran el Mar, desde luego, las serpientes y los felinos. Los modelados en barro representan casas sobre zancos para ponerse al abrigo de las inundaciones y de las fieras; otras, construidas como santuarios sobre plataformas, inducen a creer en la existencia de una sociedad ya desde entonces jerarquizada y estratificada, con el poder político y religioso en manos de jefes-sacerdotes y de hechiceros, signo de cuyo rango o distinción eran sus pectorales y anillos para la nariz. Las ocarinas, silbatos, rondadores y tambores desempeñaban, seguramente, un papel esencial en los ritos a los dioses que se inventaban para explicarse los fenómenos inexplicables y para explicarse a sí mismos. Con las conchas de los moluscos fabricaban recipientes y adornos, como esos collares de cuentas de hasta dos milímetros de diámetro: monedas de trueque con los pueblos andinos que los adquirían para obligar a su vez a sus dioses a darles la lluvia.

Aunque poseían elementos culturales y hasta idiomas diferentes, hay una constante en todas esas culturas: la identidad del arte con la artesanía, la situación del artista en medio de una sociedad que lo consideraba un miembro útil, creador de recipientes y utensilios de uso doméstico, pero sin descuidar la necesidad del arte, del objeto estético con el cual se quiere convivir. La extraordinaria cantidad de figurillas encontradas en La Tolita hace suponer forzosamente que una gran número de personas, acaso la población entera, se dedicaban a su fabricación y su comercio a la vez que constituían un mercado artístico y artesanal.

Culturas sin tradición oral conocida. Cuántos siglos de imaginación y esfuerzo, de verdaderos sismos espirituales, fueron necesarios para elaborar un sistema religioso, concepciones míticas de hombres-pájaros o hombres-felinos, y para crear ídolos que no pretendían representar a las divinidades sino encarnarlas. Cuántos, y mediante qué proceso ideológico, para adquirir esa noción de la trascendencia del ser. De otro modo, ¿por qué enterraban junto al cadáver, colocado como un feto en una vasija, joyas, cántaros, trajes, alimentos, para entrar en ese otro vientre que es la tierra? Cuánta esperanza y trabajo para sustituir la representación realista por la expresión de lo imaginario o para llegar al delirio "barroco" de la decoración de esas vasijas llamadas "cocinas de brujo", o esos atuendos recargados de adornos que los danzantes siguen utilizando en la celebración de los solsticios y otras fiestas, que coinciden con las fechas más importantes del calendario cristiano y cuyo significado han olvidado sin haber comprendido tampoco el cristianismo. Acaso, como toda fiesta popular, sea un signo de ruptura, o tal vez nada más que una manifestación de la necesidad humildemente humana de "ser rey durante toda una mañana".

Culturas sin rueda, no conocieron el torno del alfarero. Pero ninguna carencia ha impedido jamás a ningún pueblo desarrollar esa actividad humana, quizá la más noble y totalizadora, que es la cerámica: el hombre amasando su tierra para que de los dos surja la obra de arte. En Guangala se fabricaban torteras de perfecta simetría y sus vasijas han sido comparadas con las de Creta. El arqueólogo Olaf Holm cree que para lograrlo se valían de grandes platos discoidales que hacían girar con una mano mientras con la otra trabajaban la pieza de cerámica. Y qué largo camino para pasar del barro a los metales. No hay duda de que en otros países se labró con más primor el oro, pero fue en La Tolita —del año 500 antes de Jesucristo hasta el 500 de nuestra Era— donde por primera vez en la historia de la humanidad se empleó el platino. El científico danés Paul Bergsoe descubrió el procedimiento que consistía en ablandarlo mediante una mezcla de oro en fusión, que en Europa sólo comenzó a utilizarse en el siglo XVIII.

Culturas sin arado: supervivencia —hasta ahora— a base de cereales y de tubérculos. Y de un período a otro, de una región a otra, la dramática lucha contra el medio, en la que no siempre se resulta vencedor. En la costa, erupciones de volcanes hoy apagados, largos períodos de sequía, formación de extensos salitrales que hacían imposible la agricultura. Y en la Sierra, el páramo con su pajonal triste y su llovizna y su neblina que envuelve las dos cordilleras de los Andes, doble columna vertebral del país, hecha de volcanes y nevados que llegan a una altura de 6,000 metros, y que se unen a trechos mediante nudos, como una escalera de cuerda, formando hoyos como vértebras: al fondo, los valles tibios, templados, tranquilos. Al otro lado, la selva amazónica, territorio del simio y del felino, donde pone sus huevos la culebra sobre hojas amontonadas desde el primer día.

A la diversidad de climas corresponde una diversidad de productos y de técnicas de cultivo. Pero el hombre aparece también allí, al comienzo, como cazador: el ciervo no es sólo figura de su mitología y de su arte sino que le da subsistencia y material para la fabricación de herramientas. Y, desde luego, ese animal tutelar y totémico del indio, la llama, símbolo de la extensión callada de los Andes. Si de vez en cuando aparecen peces como motivo ornamental en su cerámica, se deberá a la influencia de otras culturas ya que, tarde o temprano, se iban fundiendo entre ellas, o a las incursiones de las tribus serranas a la costa.

La desolación del pajonal, el silencio apenas turbado por el viento, el paisaje cordillerano con esa doble barrera que impide ver más allá, obliga al hombre a mirar el suelo o las estrellas, que son las dos maneras de cuestionarse a sí mismo. Igual sentido estético de los objetos de utilidad inmediata que en la costa, la misma preocupación universal por embellecer lo funcional, pero el paisaje es austero e impone un arte rígido. En la cultura del Carchi, donde se utilizó de preferencia la pintura negativa (cuando sólo el fondo está pintado y no el diseño), el hieratismo de la escultura está subrayado por el empleo del negro y la expresión dramática de los rostros se obtiene por medio de subsistencias que les hacen llorar lágrimas de color.

Cierto es que la etnología se siente burlada por la deformación cónica, seguramente ritual, de los cráneos, pero la antropología gana cuando el arte se aparta del realismo y no indica los rasgos físicos típicos porque la evolución progresiva de la obra de arte es consecuencia de una evolución de la concepción del hombre. En las culturas de Cashaloma y de Tacalshapa, las últimas antes de la entrada de los grandes ejércitos incaicos, existe ya una verdadera teoría de la forma y del color, de la línea y del volumen, que corresponde al medio. Y aparece también la primera manifestación de libertad artística: la arbitrariedad, la asimetría en la aplicación de los colores, el traslado de los diseños del tejido a los cuerpos desnudos de las cariátides en miniatura que sostienen las compoteras. ¿Comienzo del tatuaje?

Culturas sin escritura. Las máscaras han hecho pensar en la existencia de un teatro incipiente. Generalmente son dramáticas, con rictus o arrugas; otras veces sarcásticas. Pero las que se han encontrado en las tumbas, sobre calaveras de hace diez o veinte siglos, ¿significaban la verdadera esencia del ser, sin rostros ni biografía? ¿O es que se entra disfrazado a la eternidad para que las divinidades no reconozcan al recién llegado o para asustar a los espíritus malos? Ningún arte verdadero da respuestas sino que plantea dudas. Por ello acaso haya que aplicar a las civilizaciones ecuatorianas precolombinas el axioma de que la estética tiene primacía sobre la lógica, o sea que el sentido de las formas antecede a la formación del discurso.

°

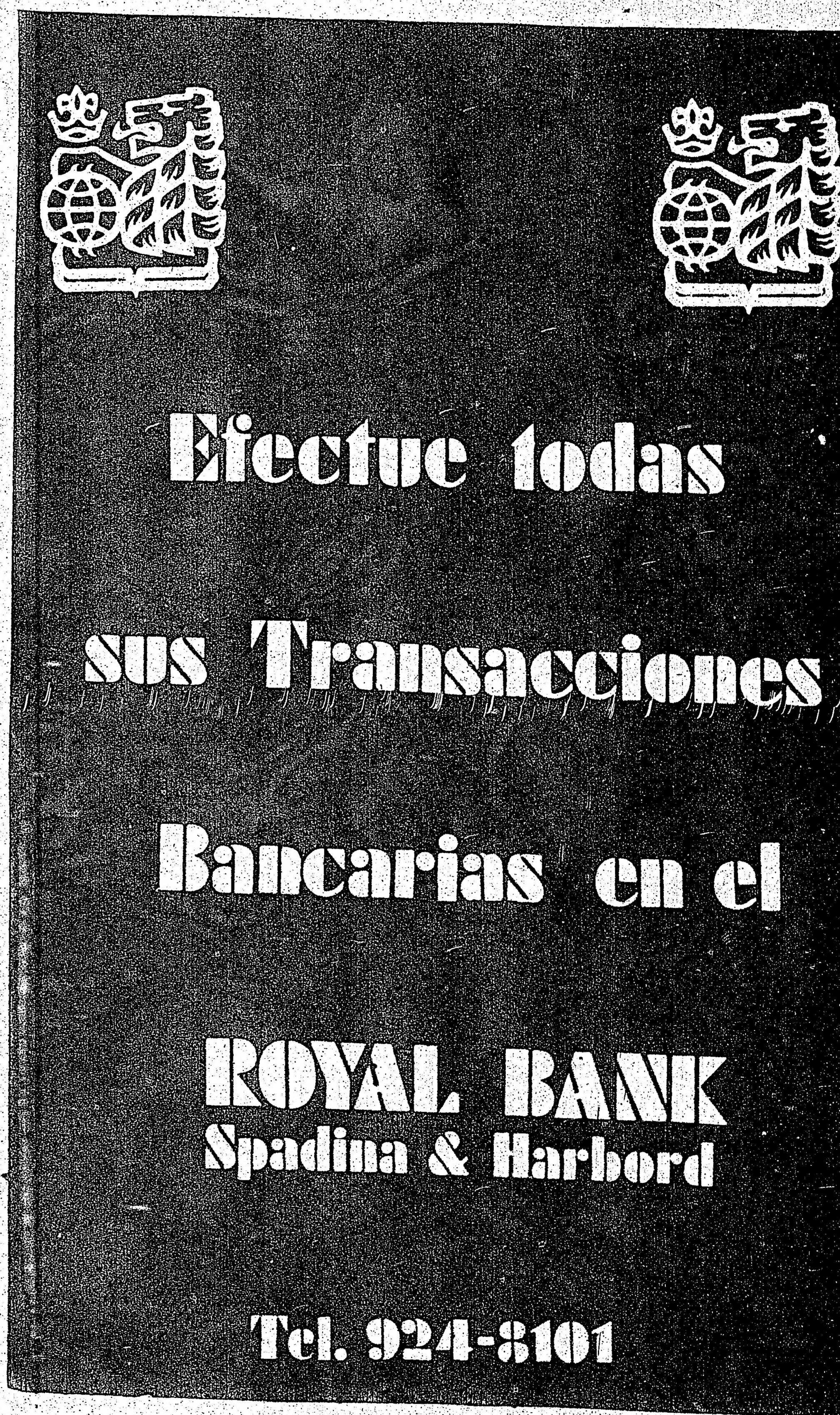
Exposición retrospectiva de un autor colectivo y que abarca apenas poco más de tres mil años. Pero en esos cántaros, platos y estatuillas un pueblo entero ha ido dejando su huella digital como signo de identidad cultural para ser reconocido, no sólo a través de esos objetos sino en los objetos mismos.

En la segunda mitad del siglo XV llegaron desde el sur los incas. Civilización grande entre las grandes: teocrática (adoraban al Sol), absolutista (el Inca era hijo del dios y su intermediario ante los hombres), imperialista en el sentido de universalizadora (su imperio se llamaba Las Cuatro Partes del Mundo, se anexó las tribus aborígenes y Quito fue su segunda capital). Asombraron a los españoles por su organización social matemáticamente jerarquizada, por su comportamiento digno y severo y por su concepción urbanística basada en "un mimetismo con la ecología y la implantación de la naturaleza en el medio urbano y en el espacio arquitectónico". Es decir, Machu-Picchu, la colosal ciudad sagrada o fortaleza, el misterio de cuya construcción acaso no sea descifrado nunca. Pero esto es ya otra historia.

**(Tomado de la revista "El Correo", de la UNESCO, de su número correspondiente a abril de 1974).**

**ESTA CABEZA DE ROSTRO** adusto forma la boca de un cántaro ovoidal decorado con motivos geométricos en negro y rojo que sugieren el tejido de un poncho. El ánfora, de barro cocido, tiene aproximadamente un metro de alto y se ha dicho que puede representar un sarcófago. Pertenece a la civilización de Tuncahuán, que se desarrolló en el norte de la sierra ecuatoriana entre el año 500 antes de J. C. y el 500 de la era cristiana.

**LAS VENUS DE VALDIVIA. — Se ha calculado que la cultura de Valdivia (en la costa meridional de Ecuador) se extiende desde el año 3200 hasta el 1800 antes de nuestra era. Al parecer, inicialmente no se conocía la cerámica hasta que una posible migración asiática la introdujo en el país (obsérvese los rasgos de la cabeza de la izquierda). Se han encontrado una gran variedad de estas figurillas de divinidades femeninas, cuya altura rara vez excede de cinco centímetros. Son de barro cocido y los ojos, las cejas y la boca, así como las líneas del peinado, se han obtenido generalmente por medio de incisiones angulares.**



# LATINOAMERICA

## Policia Tras Pista de Un Sospechoso de Estallar Bomba en La Revista "Avance"

SAN JUAN La junta de directores de la revista Avance dijo hoy que "espera y confia" que las autoridades esclarezcan el atentado terrorista perpetrado anoche conta dicha publicacion. Una bomba estallo en las oficinas ejecutivas de Avance, en el paseo de la Covadonga en Puerta de Tierra. Dos empleados resultaron heridos. Las perdidas materiales no se han estimado.

El presidente de la junta de directores, Benny Frankie Cerezo, dijo esta tarde en rueda de prensa que el ataque a avance no solo demuestra un depsrecio a la vida humana, sino que contituye un grave atentado a la libertad de prensa y expresion en Puerto Rico.

Cerezo, un ex-representante, califico de "criminales" a los que realizaron el atentado. Llamo un milagro que los fotografos Candido Ortiz y Rafael Lopez se encuentren vivos. Estos fueron los dos heridos.

El Presidente de La Junta de Directores dijo que hay un sospechoso. Afirmo que la revista continuara publicandose y que la edicion del lunes circulara como de costumbre. Dijo que ya tienen oferta de varios locales para instalar la redaccion de la revista.

Ademas de Cerezo atendieron la rueda de prensa, efectuada en un restaurante del viejo San Juan, el Director de Avance, Pedro Zerfigon, el secretario, Gerardo Carlo, y el vice-presidente ejecutivo, Miguel Frontera.

El partido socialista puertorriqueno pidio esta tarde al gobierno "una completa investigacion para dar con los culpables" del atentado terrorista perpetrado anoche contra la revista avance. En una declaración, Manuel de J. Gonzalez, secretario de informacion y propaganda del P-S-P, afirma.

"Cuando la investigación de la agresion terrorista contra Claridad, en marzo pasado, se encuentra estancada, surge otro atentado contra otro órgano (de prensa). "Los ataques a medios noticiosos-continua Gonzalez, no importa su ideologia, son producto de una mentalidad facista de las que le temen a las ideas abiertas."

## Policía Guatemalteca Busca la Fugitiva Pat Hearst

GUATEMALA. Reaccionando a versiones de prensa de que ella pudo haber estado en Guatemala, la Policia Nacional Guatemalteca, desde ayer, realiza una busqueda de la heredera periodistica Patricia Hearst en esta nacion centroamericana.

El Jefe de la policia nacional Coronel Genero Alvarado Robles dijo en conferencia de prensa anoche en Ciudad de Guatemala: "Si estamos buscandola en este pais."

Dijo que la busqueda policial era efectiva desde ayer debido a reportes de prensa que se originaron en San Francisco, California, de que la senorita Hearst puede haber estado en Guatemala.

El coronel Alvarado Robles dijo que entendia que la senorita Hearst pudo haber estado o estaria aun en Guatemala buscando contactos con extremistas guatemaltecos. No dijo como se realizaba la busqueda.

En San Francisco, un reportero de television cito el Jueves por la noche a fuentes policiales no identificadas de que la senorita Hearst y otros dos miembros del Ejercito Simbiones de Liberacion (SLA) habian regresado al area de la bahia de San Francisco desde Guatemala.

La joven fue secuestrada por el SLA de su apartamento en Berkeley, California, el pasado cuatro de febrero. Despues desde el cautiverio envio una cinta grabada con un mensaje a sus padres diciendo que renunciaba a su forma de vida anterior y que habia decidido unirse a sus captores terroristas.

Desde su desaparicion, su paradero no se ha conocido y despues de un encuentro a tiros en Los Angeles, California, el seis de mayo, entre la policia y miembros del SLA se cree que ella huyo de los Estados Unidos. Tambien ha sido calificada de participante en un robo bancario en Los Angeles.

Hace un mes, el diario guatemalteco "El Grafico" informo que la joven Hearst habia sido vista en Guatemala pero en ese entonces la policia nego tal version.

Informes de que se ha visto a la senorita Hearst tambien se han recibido desde Mexico, Honduras y otros paises en latinoamerica ademas de Europa.

Ella es hija del magnate periodistico de San Francisco Randolph Hearst.

## Chile Inicia Pago

WASHINGTON, JULIO
Chile Entregó hoy mas de 1,200,000 dolares a la Corporación de Inversiones privadas en Ultramar (CIPU), como pago inicial de tres deudas que hacen un total de 22,000,000 de dolares.

Esa cantidad, sumada a 1,600,000 dolares pagados anteriormente por Chile segun al acuerdo de 1973 hacen ascenter lo pagado a 2,800,000 dolares. El acuerdo comporta el pago de varias deudas.

Los últimos pagos efecuados por Chile son segun el acuerdo de junio de este año, concerniente al reembolso por ciertas deudas contraídas por el gobierno de ese país con Estados Unidos entre enero d 1973 y diciembre de 1974.

## Advierten de Fraudes que Realizan Por Medio del Correo en San Juan

SAN JUAN El Departamento de Asuntos del Consmidor (DACO) advirtio ayer a los consumidores que esten alertas contra firmas que realizan ventas fraudulentas por correo, "despojando a sus victimas de su dinero sin estas recibir nada a cambio."

La advertencia surgio de una querella radicada por Victor R. Marrero, quien envió por correo a Caribbean Arts Ltd. la cantidad de $5.00 para que le enviaran una pintura al oleo de Roberto Clemente, de 11 x 14 pulgadas, pero nunca la recibió. Segun el anuncio de la oferta publicado en un periodico local, los pedidos debian dirigirse a un apartado de correos.

De acuerdo con la investigación que realizo el DACO, el apartado pertenecia a Richard Reilly, quien segun el DACO habia sido declarado prufugo de la justicia por no comparecer a juico en un caso de violacion a la ley hotelera. Se supo que Reilly regreso a Estados Unidos.

Por otra parte, un representante de Ciudad Deportiva Roberto Clemente, INC., informo al DACO que Reilly, quien se habia pasar como consultor de la empresa, no tenía ninguna relacion con ellos y que desconocia sus negocios a nombre de la Ciudad Deportiva.

## Problemas Para 100 Presidiarios En Huelga en "Sendero Cocaína"

MEXICO, D.F. Los problemas para muchos de unos 100 norteamericanos que la semana pasada iniciaron una huelga de hambre en dos carceles en Mexico empezaron en el llamado "sendero de la cocaina" en las montanas de Colombia.

El sendero de la cocaina es el nombre que se le da a una zona en Colombia donde los productores de cocaina refinan las hojas de la planta de la coca hasta producir un polvo blanco y lo bajan de la montana para venderlo.

El "sendero" para muchos de los norteamericanos debia conducir a aventuras, intrigas romanticas, vacaciones libres en sudamerica y la oportunidad de hacer varios millares de dolares.

En lugar de ello, segun dicen, el sendero los ha llevado a largos periodos en carceles mexicanas, ha destruido sus vidas y deteriorado su salud.

Un declaración firmada por una norteamericana, quien pidio que se mantuviera en reserva su nombre, dijo que ella y su marido fueron arrestados en el aeropuerto de la ciudad de México cuando traían drogas de Colombia hasta los Estados Unidos.

## Arrestan 2 Jovenes Por Trafico

Curacao (Antillas Holandesas), Julio Dos jóvenes venezolanos fueron arrestados esta noche por las autoridades de la isla, cuando los inspectores de aduana descubrieron que intentaban pasar en el Aeropuerto Internacional deCuracao 15 kilos de Cocaína.

Los venezolanos, cuyos nombres no fueron dados a conocer, llegaron procedentes de Aruba a bordo de un avión de la linea Holandesa, KLM.

Las autoridades, que mantienen detenidos a los jóvenes mientras se investiga si tienen importantes contactos en Curacao, informaron que salieron de Caracas el pasado lunes con destino a Aruba.

## Periodista Tico Escribe Libre Titulado "Robert Vesco Compra Una República"

SAN JOSE, COSTA RICA, Hoy fué puesto a la venta el libro del periodista costarricense Julio Sunol Titulado "Robert Vesco compra una república."

La edicion del libro es limitada y consta apenas de cinco mil ejemplares que el público comenzo a adquirir apresuaradamente.

Según el autor, el libro "Robert Vesco compra una republica" pretende ser una "obra documental que sirva de guía y de alerta, tambien quiere ser una denuncia candente que recoja el sentimiento herido de la republica y de sus ciudadanos honrados."

El autor, que fué hasta hace pocos meses director del matutino "Diario de Costa Rica," senala que el libro recoge cronológica y objecivamente hechos y documentos, que configuran la verguenza de que por primera vez en nuestra historia el poder politico personal se hay asociado con un millonario de fortuna extranjera puesta en duda y perseguida por los tribunales de varios paises en Estados Unidos y Europa, en razón de su origen calificado de espuero.

El libro constituye un enjuiciamiento al ex presidente Jose Figueres durante cuyo gobierno Vesco llego a Costa Rica y comenzo a intervenir en algunos asuntos mediante inversiones que realizo, segun se dice.

Sunol combatio a Vesco y su clan desde las columnas del periodico que dirigía y alerto a la opinión pública ontra de la presencia del fugitivo millonario norteamericano en Costa Rica.

## Dicen Por Disturbios Arrestaron Estudiantes

MONTEVIDEO El gobierno nego hoy que la detencion de centenares de estudiantes de medicina el lunes pasado, se debio a la realizacion de una manifestacion en homenaje al desaparecido presidente argentino Juan D. Peron.

Un vocero de la presidencia dijo esta noche que la detencion se debio a "disturbios" que provocaron los estudiantes en la facultad de medicina.

El vocero no revelo que hecho origino los desordenes, pero dijo que el gobierno no habria prohibido una manifestacion en honor a Peron.

## Presidente Echeverria Parte Con Destino Lima

Quito, Julio El presidente de Mexico, Luis Echeverria, se dirigio ayer a Lima en la tercera etapa de su gira por paises latinamericanos, que se inicio en San Jose (Costa Rica).

Echeverria llego a Ecuador el jueves pasado y se reunio en varias ocasiones con el presidente, Guillermo Rodriguez Lara.

Los mandatarios suscribieron una declaracion conjunta que condenso los aspectos tratados por Echeverria y Rodriguez Lara, y los funcionarios y representantes del sector privado de ambos paises.

El documento puso especial enfasis en la importancia de la integracion, en la decision de impulsar las relaciones comerciales entre los dos paises y la cooperacion en materia petrolera.

Echeverria viajo ayer la provincia de Imbabura y concurrio al estudio del pintor Oswaldo Guayasamin.

El mandatario azteca dijo anoche que las conversaciones sostenidas con el Jefe de Estado ecuatoriano "nos permiten avizorar resultados fecundos por el clima de la cordialidad en que se desenvolvieron".

En un discurso pronunciado en una cena en honor de Rodriguez Lara, Echeverria senalo que "nuestros dias en el Ecuador seran imborrables por la hospitalidad de sus dirigentes y las muestras de amistad que recibimos".

La cooperacion petrolera entre los dos paises fue destacada como uno de los funtos de mayor interes en la declaracion conjunta.

## Pide Policía Pare Actitud Antihuelgaria

SAN JUAN El movimiento obrero unido demando que se suspe da lo que llamo "la actividad anti-huelgaria que tiene la policia de Puerto Rico." Segun el M-O-U, el pasado miercoles, la fuerza de choque "hizo una barrera humana para desplazar a los trabajadores en huelga de la empresa BarranQuitas Shoe, de Barranquita, y asi proteger a los rompe-huelgas contratados por la empresa".

"Estaactitud de la policía la hemos denunciado decenas de veces," afirma el M-O-U, "inclusive hemos conversado con el superintendente Astol Calero sobre el mismo problema. Aparentemente hablar no es suficiente" la policia continua en su tradecion de proteger al patrono y perjudicar al obrero".

## Se Suicida, Apenado Por Muerte de Peron

TUCUMAN (ARGENTINA) JULIO Apenado por el fallecimiento del Presidente Juan D. Peron, un hombre trató de suicidarse disparándose un balazo en la sien. La policía dijo que su estado es "gravísimo."

Segun el informe policial Geronimo Palomares, de 45 anos. Tras beber copiosamente, comunicó a sus familiares que se quitaría la vida "porque ha fallecido el General Peron".

## Gobierno Chileno Crea Cargo de Superministro

Santiago (Chile) Julio La junta de Gobierno decido crear hoy una especie de superministerio, a cuyo frente estara el Ingeniero Civil Raul Saez.

## Grandes Ofertas Para Denunciar Contrabandos

BOGOTA, La persona que denuncie un contrabando de ganado colombiano hacia Venezuela recibirá el so por ciento del valor del mismo, segun un estudio para un acuerdo que sobre el particular suscribirán los dos países.

Así lo afirma hoy El Diario "El Tiempo", anotando que "el mayor precio en bolivares, la evasión fiscal, la facilidad de situar fondos en bancos que solo identifican las cuentas con numeros, son factores que contribuyen directamente a mantener un incremento constante en el contrabando de ganado vacuno hacia Venezuela."

Dice que actualmente pasan de contrabando hacia Venezuela unas 800 cabezas de ganado diariamente, "con la venia de las autoridades fronterizas de ambos paises."

Afirma que "existen ya inversionistas Venezolanos que dan dinero al ganadero nacional para levante y ceba en el país, con lo cual se tiene un atractivo mas que no es otro que el diferencial cambiario entre el Bolivar oficial y el mercado negro."

Manifiesta tambien que "las perspectivas del contrabando, si no se termina con este tráfico ilegal que quebranta toda norma legal y moral, seran totalmente desfavorables para la industria ganadera, puesto que para 1980, de acuerdo con proyecciones hechas en Venezuela, esta actividad podra representar un exodo de algo mas de un million de cabezas para ese país."

Finalmente dice: "Al llegarse a un acuerdo con Venezuela, como es de esperarlo, las fronteras serian estrechamente vigiladas por ambos paises."

## Todavía no Saben si Patterson Fue Secuestrado en México

HERMOSILLO (MEXICO), JULIO Los familiares del vice consul estadounidense John Patterson iniciaron hoy el proceso de repatriacion de los restos. Mientras continua la controversia sobre el caso.

Patterson desaparecio el 22 de marzo y siempre se hablo de un sucuestro.

Pero el procurador del estado anadio nuevos interrogantes al caso al decir a los periodistas: "carezco de pruebas para afirmar que se trate de un sucestros. Solamente contamos con elementos de prueba sobre desaparicion y no de sucuestro."

Cuando le pidieron una explicacion agrego: "en ningun momento la procuraduria tuvo conocimiento de ninguna nota de rescate. El consulado solo informo a las autoridades mexicanas de la desaparicion de uno de sus miembros. Nada mas."

Un vocero de la embajada estadounidense dijo que se trato de un sucuestro y recordo que el mes pasado en California fue procesado Bobby Joe Keesee acusado de "asociacion ilicita para secuestro, viajes interestatales al exterior para promover un crimen y con relacion al caso Patterson.

## Somoza Dice Tratan Boicotear Las Elecciones

MANAGUA, Nicaragua
El regimen del hombre fuerte de Nicaragua, general Anastasio Somoza Debayle, ha acusado a exfuncionarios de gobierno, periodistas y opositores politicos de violar la Constitucion por tratar de boicotear una proxima eleccion.

Se inicio un juicio politico ayer despues de que el ministro de gobierno Leandro Marino incluyo cargos de violacion a la Constitucion de Nicaragua y hacer peligrar el bienestar del Estado por llamar a un boicot contra las elecciones presidenciales del primero de septiembre.

El voto es obligatorio en Nicaragua segun su Constitucion. Si son encontrados culpables los acusados, habria sentencias de seis meses a dos anos y los culpables se verian desprovistos de sus derechos civiles.

SAN JUAN.— El gobernador Hernández Colón firmo ayer los proyectos que aumentan los sueldos a los empleados públicos y las pensiones a los jubilados.

Los aumentos son de cincuenta dólares mensuales —efectivos a partir del pasado primero de julio.

La secretaria interina de Prensa de la Fortaleza, Silvia Becerra, informó sobre la firma del primer ejecutivo a los dos proyectos de ley.


Seguridad familiar!

Para protección de ingresos por enfermedad o accidentes jubilación y seguros de vida, llame sin compromiso alguno para Ud.
A ADRIANA TAPIA

60 Wynford Drive,
DON MILLS, ONT
Tel: (416) 429-4200

The EXCELSIOR LIFE Insurance Company

Brethour
REAL ESTATE LTD
2670 Danforth Ave.

Excelente ubicación en Oakwood y St. Clair, Salón de Belleza para la venta.

Buenos ingresos y clientela establecida.

Aproveche esta increíble oportunidad, llamando al 699-9673. Pregunte por Víctor.

Apartamentos con bajas cuotas

Para consultas de cualquier tipo llámenos y lo atenderemos sin ningún compromiso. 699-9673

GANE DINERO

$$ SU PROPIO NEGOCIO $$

Venta de contratos de limpieza.
Part-time desde $1000 a $600

Tiempo completo de $600 a $1,500 garantizado, entrenamiento completo y asistencia para garantizar el éxito.

Si trabajar para Ud. mismo, a su propio ritmo y estableciendo su propio horario es adecuado para Ud. llame a PEPE

Majestic Maintenance Services Ltd.
961-1515 unicamente con apuntamento.

ARGENTINA FURNITURE
Radios Relojes Television Estereos
1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248

intercom

nuestra gente
Organizacion Latinoamericana de difusion de la cultura
SE COMPLACE EN PRESENTAR EL PROGRAMA DE TELEVISION QUE LLEVA SU NOMBRE...
Los domingos a las
12:00 HS.
(MEDIO DIA)

CANAL 79 (cable 7)
CON:
SUSANA MARTA
OLGA SHOW
WALTER HUGO

Citytv

## ECOS DE SOCIEDAD

# Campeonato por el Trofeo "El Popular"

Continua el campeonato para disputarse el trofeo donado por "El Popular", y el sábado último se realizó la penúltima fecha.

El primer encuentro se debió disputar entre los equipos de Río Amazonas y Estudiantes del Guayas, pero debido a que este último no se presentó a las canchas deportivas, el primero se adjudicó de los dos puntos ganadores. De esta manera Rio Amazonas se sitúa con 10 puntos en la tabla de posisiones y se asegura como mínimo un tercer lugar.

En el segundo juego de la tarde el equipo de Reynolds venció al de Pacific por 4 a 3. El partido se inició a las 4.30 p.m. faltando el jugador Edgar Echevarría del Reynolds, el cual llegó a los 15 minutos, y anota el segundo gol de Reynolds, cuando el marcador era 1-1. Los goles anteriores fueron por parte de Pacific Gregorio Montiel y de Reynolds Leonel Loyola, y así finaliza el 1er. tiempo con un 2-1 a favor de Reynolds.

En el tercer partido que se debió disputarse, el conjunto de Guayaquil "A" ganó al de Guayaquil "B" por no haberse presentado a tiempo e incompletamente.

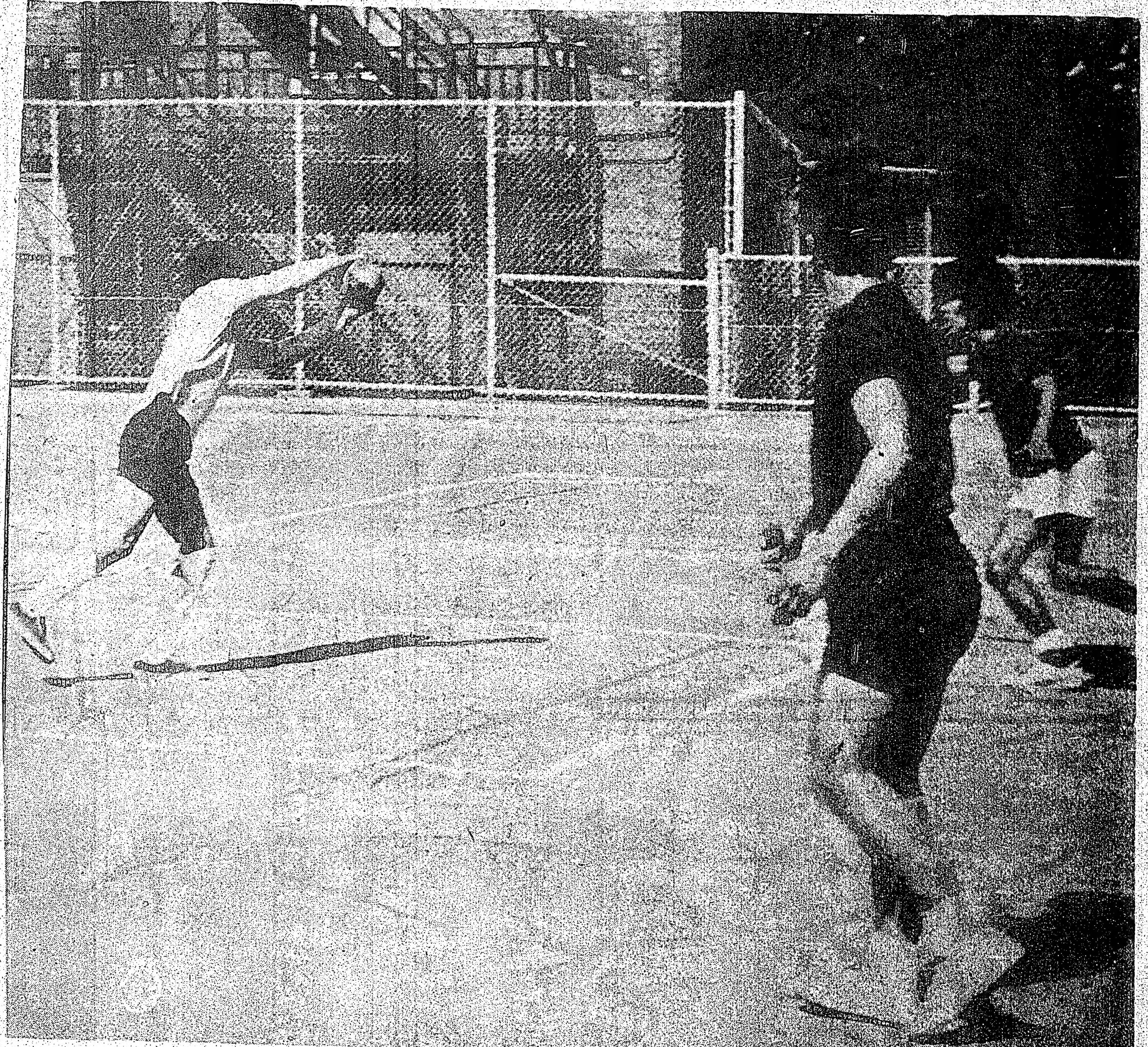
La tabla de posiciones es como sigue:

| | J | G | P | GF | Pts. |
|---|---|---|---|---|---|
| Guayql.A | 7 | 6 | 1 | 23 | 12 |
| Reynolds | 7 | 6 | 1 | 24 | 12 |
| R. Amzs. | 8 | 5 | 3 | 18 | 10 |
| Guayql.B | 7 | 4 | 3 | 11 | 8 |
| R.S. Mta. | 8 | 3 | 5 | 14 | 6 |
| Pacific | 7 | 3 | 4 | 9 | 6 |
| Es. del G. | 6 | 2 | 4 | 10 | 4 |
| U. Técna. | 7 | 1 | 6 | 7 | 2 |

El sábado 27 se disputará la última fecha de este brillante torneo en las mismas canchas del Colegio en Bathurst y College. Disputarán el primer puesto los equipos de Guayaquil "A" y Reynolds.

Se invita a todos los amantes del balompié a asistir. Los eventos se iniciarán a las 2 p.m., y la entrada es gratuita.

DISPUTARAN LA COPA EL 27!! Reynolds ahora en primer lugar. De izquierda a derecha (sentados): Pedro Cordoba, Manuel Alava. (Parados): Luis Miranda, Jorge Saa y Leonel Loyola. (TB)



El arquero del Reynolds asegura la bola, luego de un potente disparo de sus atacantes. (TB)

Otro peligroso ataque del equipo Pacific puso en peligro la valla defendida por Pedro Cordoba del equipo Reynolds. El juego finalizó 4-3 a favor del Reynolds. (TB)

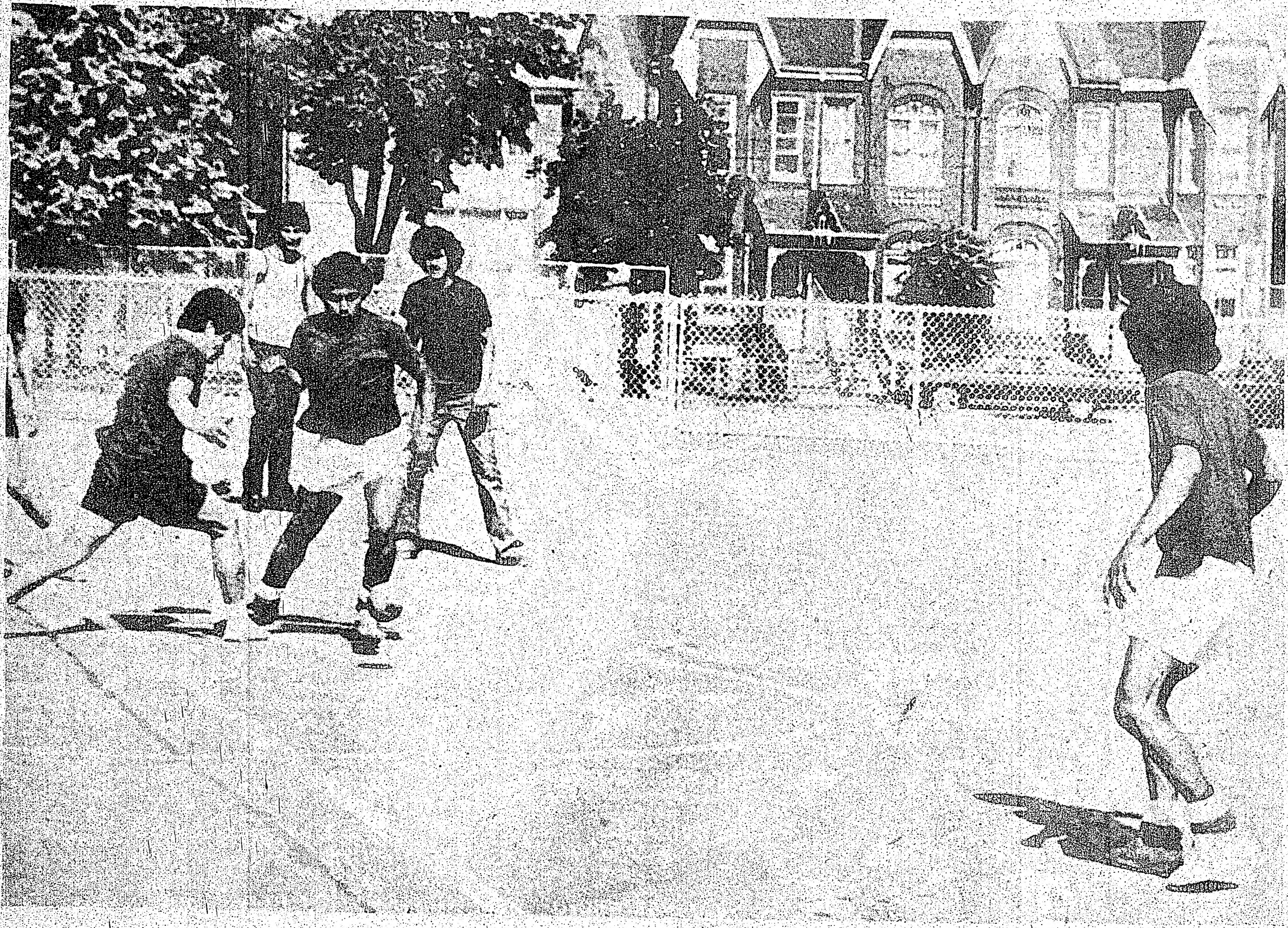
PERDIERON CON HONOR!! "Pacific"; De izquierda a derecha (sentados): Elestenio Burgos, Jorge Cabrera, Gustavo Rodriguez, Carlos Andrade. (Parados): Alberto Caicedo -delegado-, Oscar Gonzalez -Presidente-, Gregorio Montiel.

# ECOS DE SOCIEDAD

Iglesia Evangélica Castellana
746 PAPE AVE.
(frente a la estación del subway)
PASTOR: Frank Castrillo
TEL: 757-5576
Spanish Evangelical Church
ESCUELA DOMINICAL: Domingos a las 11am.
SERVICIO DE PREDICACION: Domingos a las 4pm.
REUNION DE JOVENES: Sábados a las 8pm.
Bienvenidos todos

DONDE HAY UNA NECESIDAD
AHI ESTA ......
"THE SALVATION ARMY"
New Cdn. Friendship Centre.
382 Lippincott Street
48 horas diarias al servicio
de la comunidad:
CAPITAN & Mrs. PEDRO CORDOBA
531-2845 531-2845 531-2845

FACIL VICTORIA!! Río Amazonas se adjudicó 2 puntos debido a que su contrincante Estudiantes del Guayas no se presentó. Vemos en la fotografía a: Jorge Mejía, Manuel Avila, Leopoldo Antuñez, Flavio Sierra, Eduardo Vargas y Clovin Mero. (TB)



El balón fué muy disputado, y los jugadores no se cansaron de anotar goles. El resultado? 4-3 a favor de Reynolds. (TB)

Otra escena del partido disputado el sábado último. La final del torneo será el Sábado 27. No deje de asistir!!

## Lamento de no Anotar más Goles

El equipo de Independiente S.C., que lleva una honrosa trayectoria de victorias futbolísticas conquistó otro triunfo al derrotar al equipo de "Marruecos" por el asombroso resultado de 12-2.

El encuentro se inició a las 6.30 de la tarde en la cancha de Bathurst y Finch.

El primer tiempo acabó en un 6-0 y los goles fueron anotados por: F. Redwood (6), Miguel Banchón (3), Flores (2) y Jorge Villamar (1).

## Club Argentino

Renuncio a mi puesto de Pro-Tesorero del Club Argentino de Toronto por estar en total desacuerdo con Directiva y parte de Comisión.

FIRMADO:
Francisco "Quique" Tucci.

## CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA

El Centro para Gente de Habla Hispana, localizado en 107 Dupont st., con tel. 921-7841 le invita cordialmente a una "Tarde de Mujeres", que se realizará en el Centro todos los miércoles a partir de las 6 p.m. En estas reuniones se tendrá la oportunidad de conocer y conversar con otras mujeres de habla hispana que se encuentran en Toronto.

## ATENCION

Informamos al señor Hector Aurelio Delgado que en estas oficinas se encuentra un pequeño estuche con documentos personales que aparentemente fueron extraviados.

Cualquier persona que tenga conocimiento del señor Delgado, o de alguna forma pueda hacer llegar sus pertenencias, sírvase comunicarse con nosotros al teléfono 767-0443 a cualquier hora del día.

LA REDACCION

# Clasificados

### TRABAJO

Cortadores y maquinistas con experiencia para fábrica de ropa de cuero.

Excelentes condiciones de trabajo y buena remuneración.

Inútil presentarse sin tener experiencia.

522 King st. W.

366-8551 y preguntar por Miguel

### SE RENTA

SOLTERO O JUBILADO

Le encantará vivir en el nuevo "RICHMOND SQUARE" Apartamentos de soltero

$124: MENSUALES

Queen en Niagara 3 cuadras al oeste de Bathurst. 863-1048

### SE SOLICITA

Hogar inglés-canadiense en area de Yonge y St. Clair busca una pareja.

Casa posee apartamento propio amoblado y además se le concederá sueldo de $180 por mes a cambio de los quehaceres del hogar que la señora efectuase. El marido deberá estar trabajando en otro lugar de empleo. Llamar al Sr. Stuart al 366-9443. Algo de inglés necesario.

### ATENCION

1,500 a 4,000 dólares de cuota inicial. Esta es su oportunidad de hacerse propietario de su apartamento. Sra. Susana Hamor. 491-8895.

Donview Realty Inc. Realtor. 482-4080.

PRECIO TOTAL 35.000

Casa separada con 5 dormitorios, driveway privado, lote de 50 x 150. Entrada $ 5.000. Precio total $ 35,000. Llamar al 534-7911, sr. Sherwood

S. Sherwood Ltd. Realtor
383 Roncesvalles Ave.

### ATENCION

Proximamente grandiosa inauguración del CINEMA HISPANO con la premiadísima obra de Jorge Isaac "MARIA", y "LOS VALIENTES NUNCA MUEREN".

344 College st. - telfns. 920-2328 y 967-1332.

### SOLICITO

Se necesita doméstica que guste de niños. Llamar después de las 5 al 676-9350.(puertas adentro).

Se efectuan mudanzas a cualquier parte de la ciudad. Sr. Ferrades 223-5248.

### ATENCION

Deseo compartir apartamento con 2 jóvenes. $65 cada uno. 751-7423.

### TECNICO EN TELEVISION

Reparación de T.V. a color y blanco-negro.
651-3189

Se vende organo portátil de oportunidad. Completamente nuevo. Precio razonable.
247-4374

### ATENCION

Se necesitan modelos para fotonovela.
536-0887

Se alquila negocio de víveres con toda la maquinaria completa
651-5126
a José.

Se necesitan pintores expertos en casas y apartamentos. Trabajo del gobierno. Llamar al 653-6228 y preguntar por Angelo.

Vendo Chrysler Valiant '65, motor '68, 2 puertas, en muy buenas condiciones. Certificado mecánico. 242-3808 después de las 5 pm.

## ATENCION

COLOMBIANOS
Que les recuerda el 20 de Julio?

El Centro Colombiano de la Amistad les invita a compartir con nosotros esta fecha memorable, en la cual tendremos gran variedad de diversiones entre otras: Carreras de encostalados, carreras en bicicleta, caminata por parejas, concurso de disfraces, trajes típicos, declamación y canto. Los premios serán donados por una gentil cortesía del comercio hispano en nuestra comunidad como muestra de solidaridad con el día Colombiano de la Amistad.

Igualmente tenemos preparado un exquisito plato típico. El evento se realizará en el Central Island (Isla Central) el sábado 20 de Julio a las 10.00 am. Para mayores informes llamar a los telfns. 423-3838, 961-0920, 534-1983.

## ATENCION

Atención guatemaltecos y ecuatorianos: La Asociación "Hombres del Maíz" e Independiente S.C. los invita al gran partido de fútbol entre los equipos de Guatemala y el de Independiente S.C. (Ecuador) que se llevará a cabo en la cancha localizada dentro del Colegio de St. Clair y Oakwood el día 20 de julio a las 3.30 p.m. Habrá una rifa sorpresa para todos los asistentes. Por su asistencia muy agradecidos.
ASOCIACION "HOMBRES DEL MAIZ"
J.R. Bautista - Secretario de Relaciones Públicas.

# mundo INTERNACIONAL

# ESCAPAN REHENES DE CONVICTOS

WASHINGTON Las siete personas retenidas desde el jueves por dos presidiarios en la dependencia carcelaria del edificio de la corte federal de distrito, lograron escapar hoy, gracias a una llave que pudo hacérseles llegar oculta en un paquete de panos higienicos.

El fiscal adjunto Larry Silverman informó que todas estaban "sanas y salvas."

Según la versión oficial, una mujer presa que había optado por quedarse con los rehenes, pidió ayer los panos, los cuales le fueron enviados, con la llave dentro, por medio de un ascensor.

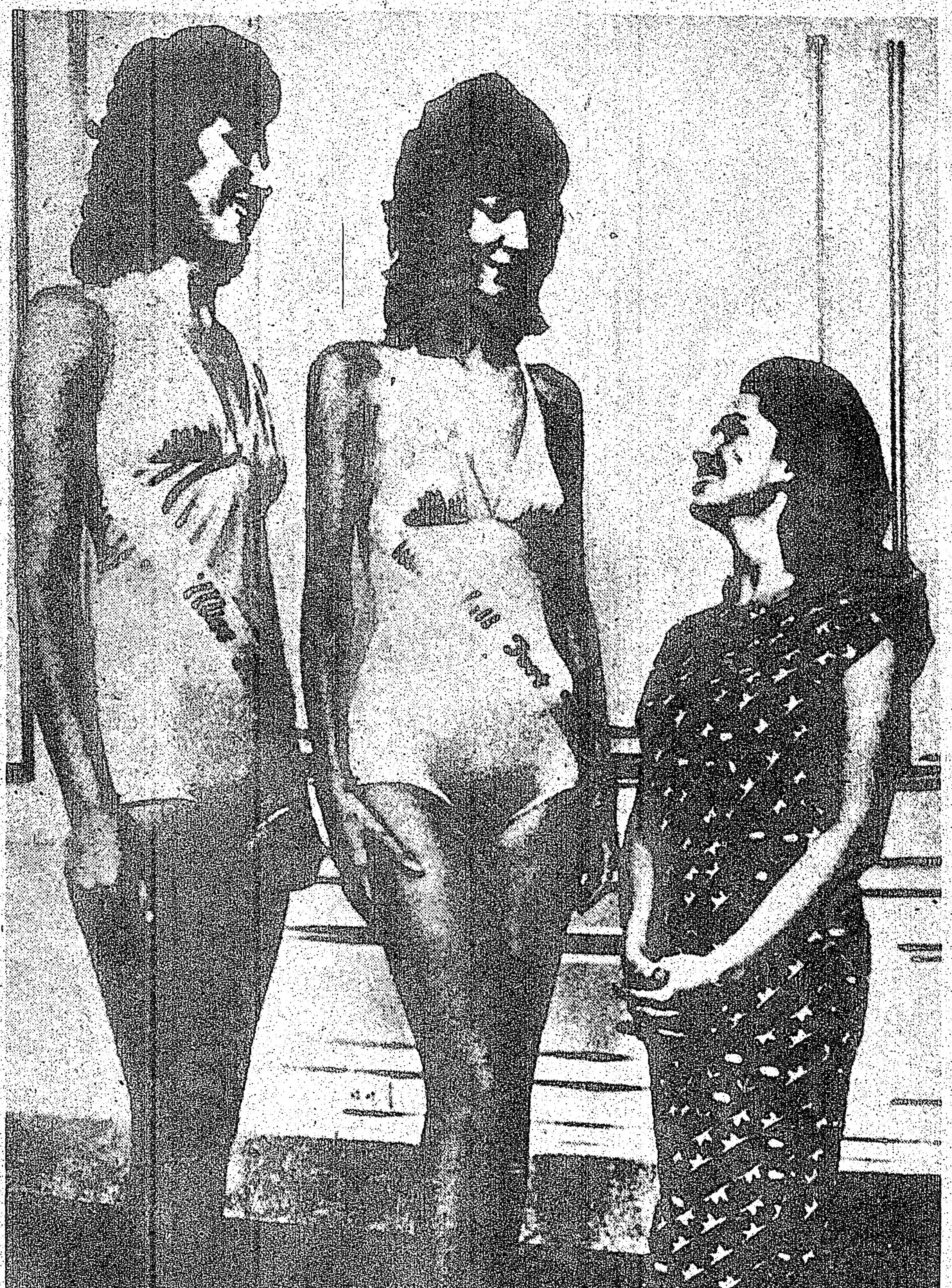
Luego de anunciar la liberacion, Silverman dijo: "Los presidiarios aun están ahí y seguimos en negociaciones con ellos." Los convictos fueron identificados como Frank Gorham y Robert Jones. Se sabe que estan armados y amenazaron con resistirse a tiros.

De acuerdo con declaraciones de los funcionarios, uno de los penados dormía y el otro hablaba por teléfono cuando los rehenes huyeron en un ascensor, valiendose de la llave.

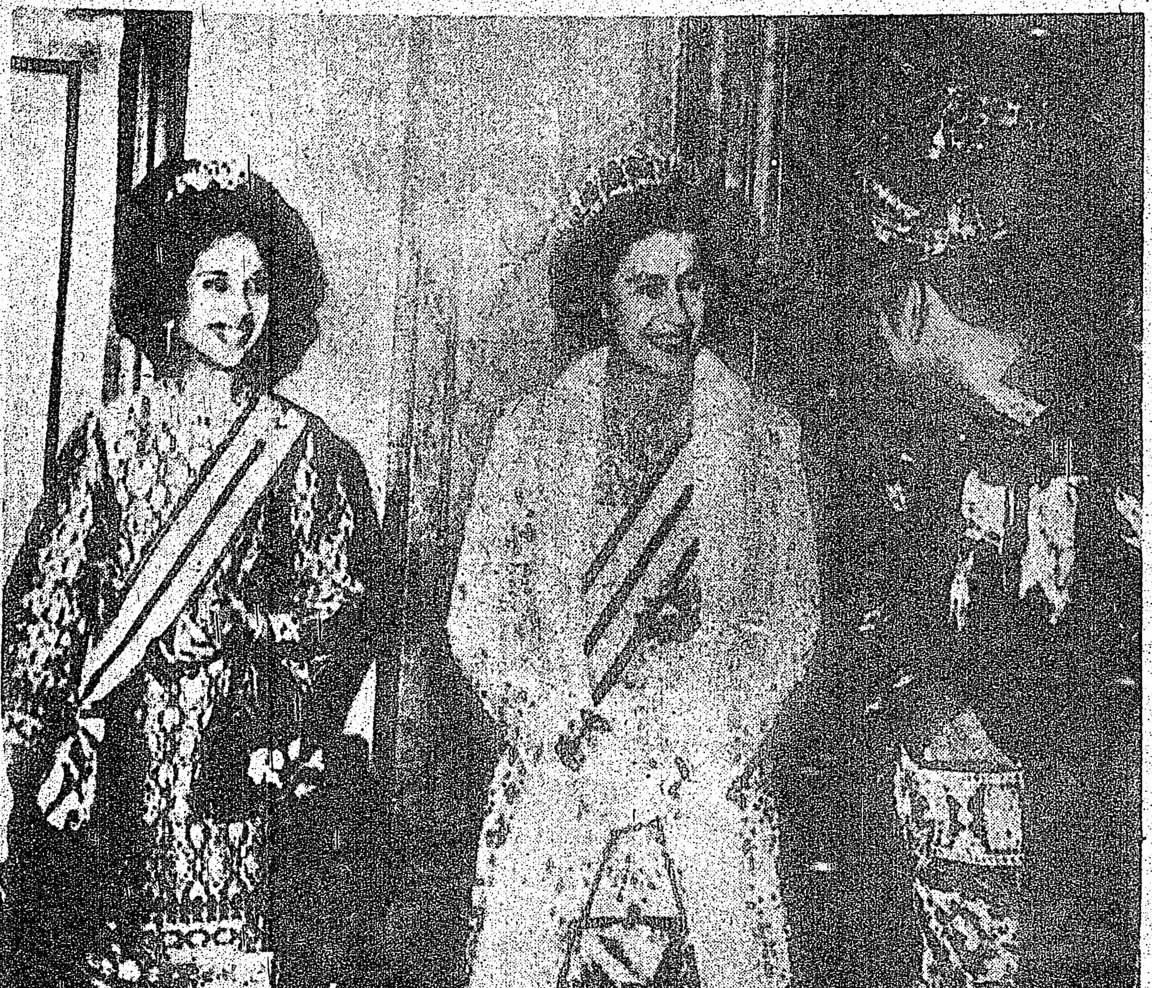
En un principio, Gorham y Jones exigieron que se pusiera a su disposición un avion para abandonar el país y trasladarse a Venezuela.

Las negociaciones continuaron con intermitencias hasta que las personas retenidas lograron ponerse a salvo, pero las autoridades federales excluyeron, desde el primer momento, toda posibilidad de permitir a los secuestradores.

Un alguacil federal fué puesto en libertad horas despues de ser secuestrado. Y ayer los presidiarios dejaron salir a otros 14 presos que aguardaban en la dependencia celular.



ALTAS Y BAJAS: Dos participantes en el concurso "Miss Tall International Beauty Pageant", y una de las jueces, conversan poco antes de que se iniciara la competencia en traje de baño, realizado ayer en San Francisco, California. A la izquierda esta la representante de Detroit, Kathy Szczur (6'3"); la candidata de Fort Wayne, Joy Crumley (6'5") y la juez Terry Lowry (5'2"), periodista de San Francisco.



BANQUETE DE HONOR. La Reina Isabel habla con el Rey y la Reina de Malasia, a su llegada en Claridges, en Londres, para asistir al banquete en su honor ofrecido a la realeza malaya visitante. Otros miembros de la familia real britanica también asistieron.

## Sindicatos Australianos Levantan Boicot Contra Frank Sinatra

SIDNEY Sindicatos australianos levantaron ayer el boicot contra el cantante norteamericano Frank Sinatra y un promotor dijo que su gira proseguirá ahora.

El acuerdo —sin que Sinatra diera la pública disculpa que le habían demandado— fue alcanzado después de una conferencia de tres horas entre el abogado de Sinatra, los promotores de la gira y Robert Hawke, principal líder obrero de Australia y presidente del Partido Laborista que está en el poder.

"Hay sonrisas en todas partes" dijo Robert Raymond, uno de los empresarios de la gira de Sinatra.

"No hubo disculpas. Los sindicatos han mostrado gran comprensión y merecen elogios. Comprendieron que se habían exagerado los hechos".

El acuerdo, del que no se revelaron detalles, finalizó dos días de sensación que comenzaron cuando Sinatra atacó a periodistas australianos durante un concierto en Melbourne el martes, llamándolos "parásitos", "vagabundos" y "rameras".

El ataque a periodistas fue agravado por un presunto asalto de guardaespaldas, escogidos localmente, a empleados de televisión que estaban tratando de filmar a Sinatra cuando dejaba su hotel.

Primero el sindicato de periodistas y después los trabajadores de teatros boicotearon al cantante. Pronto recibieron el respaldo activo de los sindicatos de músicos y de aeropuertos. Este último se negó a reabastecer de combustible el avión privado de Sinatra o cualquier otro para su grupo.

Los promotores dijeron que el acuerdo significa que Sinatra reanudará su gira de conciertos, se presentará en un prometido "programa libre para Australia" por una red de televisión y posiblemente retornará a Melbourne para realizar el concierto cancelado el martes.

Agregaron los promotores que el itinerario interrumpido por el incidente tendrá que ser reorganizado. Sinatra tenía señalados conciertos para ayer, hoy y el domingo, en Sidney.

## Paulo VI Padece Artritis, Cancela Las Audiencias

CIUDAD DEL VATICANO, El Papa Paulo VI canceló su audiencia general a raíz de un mal artrítico en su rodilla derecha. Pero se mostró brevemente en el gran ventanal de sus apartamentos frente a la Plaza de San Pedro, para disculparse ante los 10.000 peregrinos que habían acudido y darles su bendicion.

"Tenemos que pedir disculpas porque esta mañana nos es imposible estar entre vosotros", dijo el Sumo Pontífice de 76 años a la multitud que se había congregado en la inmensa plaza bañada por el sol.

"Lo lamentamos así como vosotros, y aun mas. El mal que nos impide movernos libremente no nos permite presidir la acostumbrada audiencia general.

Durante su breve aparición en el ventanal, La voz del Papa Paulo dió muestras de fatiga y gesticulo en forma mas lenta que de costumbre.

"En horas de la noche, el Santo Padre sufrió un recrudecimiento del proceso artrítico que afecta a su rodilla derecha desde hace un tiempo", expreso el vocero vaticano Federico Alessandrini. "Como resultado de ello se ha suspendido la audiencia general que debía tener lugar. Su Santidad se mostrará en la ventana de su estudio para bendecir a los peregrinos"

## Sindicatos de Australia Levantan El Boycot a Sinatra; Sigue la Gira

SIDNEY Sindicators australianos levantaron ayer el boicot contra el cantante Norteamericano Frank Sinatra y un promotor dijo su gira prosguira ahora.

El acuerdo sin que Sinatra diera la publica disculpa que le habían demandado fue alcanzado después de una conferencia de tres horas entre el abogado de Sinatra, los promotores de ls gira y Robert Hawke, principal lider obrero de Australia y presidente del Partido Laborista que está en el poder.

"Hay sonrisas en todas partes" dijo Robert Raymond, uno de los empresarios de la gira de Sinatra.

"No hubo disculpas. Los sindicatos han mostrado gran comprensión y merecen elogios. Comprendieron que se habían exagerado los hechos."

El acuerdo, del que no se revelaron detalles, finalizó dos dias de sensación que comenzaron cuando Sinatra ataco a periodistas australianos durante un concierto en Melbourne el martes, llamándolos "parasitos", "vagabundos" y "rameras".

El ataque a periodistas fué agravado por un presunto asalto de guadaespaldas, escogidos localmente, a empleados de televisión que estaban tratando de filmar a Sinatra cuando dejaba su hotel.

Primero el Sindicato de Periodistas y después los Trabajadores de Teatros boicotearon al cantante. Pronto recibieron el respaldo activo de los Sindicatos de Musicos y de Aeropuertos. Este último se negó a reabastecer de combustible el avión privado de Sinatra o cualquier otro para su grupo.

Los promotores dijeron que el acuerdo significa que Sinatra reanudara su gira de conciertos, se presentará en un prometido "programa libre para Australia" por una red de televisión y posiblemente retornará a Melbourne para realizar el concierto cancelado el martes.

El Alguacil federal auxiliar Calvin Mouton es abrazado por su esposa Ethel después que él y otros seis escapara a dos presos armados que los mantenían prisioneros dentro de la Corte de Distrito Federal en Washington, D.C. Todos escaparon ilesos.

## Nixon Oye Criterios

NUEVA YORK El presidente Nixon se reunió esta semana con un grupo de grandes hombres de negocios para escuchar su criterio sobre la forma mas apropiada de hacer frente al problema de una economía que parece estar aflojándose, así como al de la inflación que continúa en aumento.

La Casa Blanca trató de disimular la importancia de la reunión, al llamarla un simple "ejercicio auditivo", para que el presidente pudiera recabar las opiniones de los que en ella participaron. No se llegó a ninguna decisión o, si la hubo, esta no se anunció. El presidente, sin embargo, prometió que durante el curso de los próximos diez días expidiría una declaración sobre el particular.

## Afeitan Jóvenes Católicas Por "Delatoras"

Belfast, Irlanda del Norte. Cuatrocientos indignados católicos afeitaron las cabezas de dos muchachas católicas, de 15 años de edad, las ataron a barandas y les colgaron carteles que decían "delatoras autoconfesas".

## Ejecutan 239 Traficantes De Drogas

TEHERAN Doscientos treinta y nueve traficantes de drogas fueron ejecutados por los pelotones de fusilamiento iranios en dos años y medio, anunció hoy el gobierno.

Añadió que el tráfico de narcóticos en el país ha sido reducido a la mitad.

## Niegan Rumores de la Muerte de Chou En-Lai

TOKIO China Proclamó hoy que los rumores de muerte o grave enfermedad del primer ministro Chou En-Lai son mentiras, según informe japonés fechado en Pekín.

El servicio de noticias Kiodo informó que un funcionario no identificado del ministerio chino del exterior dijo: "Tal observación es puro invento".

Según Kiodo, las especulaciones acerca de la salud de Chou fueron provocadas porque el primer ministro de Malasia, Abdul Razak.

## EU Y GRAN BRETANA RENOVARAN ACUERDOS

LONDRES Estados Unidos y Gran Bretana acordaron renovar sus acuerdos de intercambio de información y cooperación nuclear por otro período de cinco años, revelaron hoy fuentes diplomáticas.

## ACUSAN ARABIA INTENTO DE DESTRUIR A LA OPEP

BEIRUT Irak acusó a Arabia Saudita de intentar destruir la organización de países exportadores de petroleo (OPEP) para "agradar a los Estados Unidos."

714 COLLEGE ST. TEL 536-1834
Agencia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUDAMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

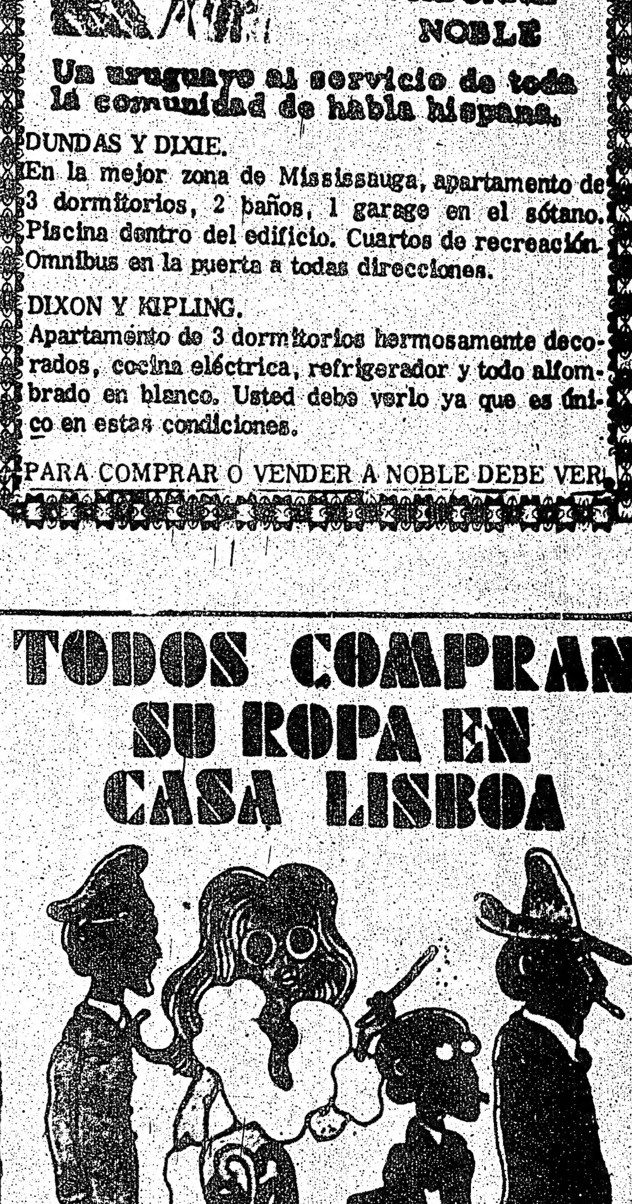
Bikoe A LEADER IN PEST CONTROL SERVICES AND PRODUCTS
CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS
Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. (esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.
Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.
ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO
BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.
363-6521

OPORTUNIDAD UNICA
$ SEA SU PROPIO JEFE $
Contratos de limpieza de oficina para la venta. $300 a $600 trabajando part-time. $800 a $1,200 tiempo completo y mas.
NOSOTROS LE PROVEEMOS CON ENTRENAMIENTO, SUPERVISION, SEGURO, FINANCIAMIENTO.
PISCES
JANITORIAL SERVICES & SUPPLIES
834 Wilson Ave., Downsview, Ont. m3k 1e6
635-8135 JOSEPH GARDINER
292-1071 despues de las 5pm.
CON CITAS UNICAMENTE

JOHNSON CARNEY
TORONTO — MISSISSAUGA

Llame en español al 678-2543 o residencia 279-9750 a ADONAL NOBLE
Un uruguayo al servicio de toda la comunidad de habla hispana.
DUNDAS Y DIXIE.
En la mejor zona de Mississauga, apartamento de 3 dormitorios, 2 baños, 1 garage en el sótano. Piscina dentro del edificio. Cuartos de recreación. Omnibus en la puerta a todas direcciones.
DIXON Y KIPLING.
Apartamento de 3 dormitorios hermosamente decorados, cocina eléctrica, refrigerador y todo alfombrado en blanco. Usted debe verlo ya que es único en estas condiciones.
PARA COMPRAR O VENDER A NOBLE DEBE VER.

TODOS COMPRAN SU ROPA EN CASA LISBOA



NO SE QUEDE UD. ATRAS!!!
236 Augusta Ave. tel. 366-7068

# ESPAÑA

# ESPAÑA Y EL CONCORDATO

## Entrevista con Martín Artajo

**EL SECRETARIO DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL, MONSENOR YANES, HA DECLARADO QUE LA HOMILIA DEL OBISPO DE BILBAO "NO HA SIDO LA CAUSA DEL DETERIORO DE LAS RELACIONES IGLESIA-ESTADO, SINO EFECTO DE ESE DETERIORO". ¿QUISIERA DECIRNOS CUALES SON LAS VERDADERAS CAUSAS DE ESE DETERIORO?**

No parece aventurado señalar, como opinión común, que tanto la evolución de la Iglesia posconciliar como la evolución política de España han llevado a situaciones muy diferentes de las de 1953.

Como consecuencia de la renovación conciliar, la Iglesia, en efecto, se ha dado cuenta de que, para la mayor eficacia de su acción apostólica en el mundo moderno, necesita afirmar cada vez más su libertad, entendida como derecho y como responsabilidad y, consiguientemente, su independencia respecto del Poder civil. Cierto que, en otras épocas, su actitud fue diferente, cuando necesitaba del apoyo de este Poder Civil para ejercer eficazmente su acción apostólica en el orden temporal. Y aquí podría venir al caso la advertencia que se escuchó en el propio Concilio Vaticano II: "No nos avergoncemos de cosas que en su tiempo pudieron estar bien hechas". Este cambio de actitud obedece al cambio mismo de los tiempos. El Estado, por su parte, no debe hoy "cubrirse con la Iglesia", cosa que en otro tiempo pudo tal vez hacerse por el bien mismo del pueblo; ni tiene por qué implicarse hoy día en actividades de índole religiosa.

Aspecto fundamental de esta libertad que la Iglesia necesita es que el nombramiento de Obispos se lleve a cabo conforme a lo prescrito en las disposiciones conciliares. Ello implicaría la renuncia por parte del Estado Español al derecho de presentación, por corresponder tales nombramientos, pura y simplemente, a la Autoridad eclesiástica, a tenor de una disciplina que no es nueva, pero que se ha afirmado con mayor rotundidad en el Concilio Vaticano II. Lo único que al Estado incumbe en esta materia es, acaso, contar con la previa información de la provisión de una sede, por si hubiera de oponer algún reparo de carácter político en vista al interés público.

No cabe hablar de sustituir en el propio Concordato tal derecho de presentación por la facultad de la Conferencia Episcopal española para proponer a la Santa Sede los nombres de presbíteros episcopales que desean tenerse en cuenta cuando el Sumo Pontífice haya de proveer las sedes episcopales que vacaren en España. Cierto que no se puede evitar la ingerencia del Poder civil en este grave asunto del nombramiento de los Obispos y asegurar, a la vez, una información a la Santa Sede sobre las conveniencias nacionales, hecha en forma de propuesta por la suprema Autoridad Eclesiástica nacional que, para mayor garantía, es ahora de carácter colegiado. Pero ésta no es materia concordataria, porque pertenece al derecho interno de la Iglesia. Así, pues, la intervención de la Conferencia Episcopal española habrá de regirse por las normas que establezca la Santa Sede; y esa intervención no será por delegación del Estado Español, ni en sustitución del antiguo derecho de presentación que éste tuvo, sino como consecuencia de una normativa universal de la propia Iglesia, nacida del espíritu del Vaticano II y de sus disposiciones.

En el terreno de los problemas prácticos y concretos, tenemos hoy el hecho de que, como consecuencia del vigente sistema de nombramientos, las diócesis quedan durante meses y aun durante años vacantes, lo cual, como es fácil de comprender, origina evidentes perjuicios para su buena marcha.

**PUESTO QUE S.E. ERA MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES AL FIRMARSE EL CONCORDATO, ¿PODRIA DARNOS SU PROPIA VERSION? ¿CREE QUE DIPLOMATICAMENTE HUBO VENCEDORES Y VENCIDOS DESPUES DEL SUPUESTO FORCEJEO?**

Ya inmediatamente después de la firma del Concordato hubo, en los ambientes internacionales, opiniones totalmente encontradas sobre este punto. Para unos, el Vaticano había sometido al Estado Español. Para otros, éste se había impuesto a la Iglesia. Cada uno, llevado acaso de sus prejuicios, calificaba la situación conforme a sus intereses. Creo sinceramente que la Iglesia y España estaban por igual interesados en buscar una fórmula jurídica de cordial entendimiento. A la Iglesia le interesaba mantener unas relaciones normales y afectuosas con un país de rica tradición católica, siempre afecto a la Santa Sede y con el cual había firmado desde 1941 a 1950 varios acuerdos parciales que reanudaban una tradicional amistad, pero que necesitaban completarse y aunarse. Al Régimen español, después del injusto cerco internacional de que fue objeto al terminar la Segunda Guerra Mundial, con el cual se pretendía alinearla en el bando de los vencidos, le interesaba sobremanera que la suprema potencia moral del mundo reconociese la rectitud que animaba su conducta.

Pero, en fin, aparte de la significación internacional que tuviera en su momento para el Estado Español la firma del Concordato, a quienes sólo ven hoy en su texto ventajas y concesiones a la Iglesia se les podría recordar, en frase de uno de nuestros más destacados negociadores de aquel entonces, que "incluso se incorporaron a nuestro Concordato privilegios y atenciones (por parte) de la Iglesia que no figuran, por ejemplo, ni en el Concordato de 1933 con el Reich germánico ni en el Concordato de la Italia de Benito Mussolini".

Por mi parte, y con toda sinceridad, pienso que no conduce a nada positivo, cara al futuro, enzarzarse hoy en un turno de reproches, con actitudes tal vez revanchistas. Y nadie crea que con ello pretendo olvidar o eludir la modesta parte de responsabilidad que me sea asignada por mi colaboración en el asunto, responsabilidad consciente y voluntariamente contraída en su día y que puedo decir que hoy no me pesa.

Me complace traer aquí, por último, unas palabras que tienen ya veinte años de vigencia y cuyo autor ocupaba el cargo de Embajador de España cerca de la Santa Sede durante una época clave para el suceso que nos ocupa. Se trata de un discurso pronunciado el 21 de mayo de 1954 en la Facultad de Derecho de la Universidad de Madrid por el entonces Ministro de Educación, mi buen amigo Joaquín Ruiz-Giménez, excelente católico y gran español siempre. Decía Así:

"El Concordato es una obra humana y, como tal, juzgable; y, además, como todo Concordato, obra de transacción. Aunque se haya llegado a él con espíritu muy abierto por ambas Potestades, no deja de ser fruto de negociación. En todo caso, es una obra que hay que enfocarla y examinarla en su conjunto y en su contorno, es decir, en su situación histórica, con todo el peso de los antecedentes, con todas las implicaciones e incluso con todas las responsabilidades que contraían al Gobierno y la Santa Sede al firmar el primer Concordato después ¿se acababa en el mundo la Segunda Guerra Mundial".

**9a. ¿OPINA QUE LA IGLESIA ESTA PONIENDO UN ENFASIS QUIZA EXCESIVO EN LA APLICACION DE LA DOCTRINA EVANGELICA A LAS SITUACIONES TEMPORALES?**

Si, como imagino, la pregunta se refiere concretamente a España, es preciso considerar las cosas con perspectiva suficiente, o sea, atendiendo a los antecedentes, al desenvolvimiento y a las peripecias de las relaciones entre la Iglesia y el Estado Español a lo largo de los últimos decenios.

Conviene tener muy en cuenta que, tanto en los ambientes adversos al régimen español como entre los sectores desafectos a la Iglesia Católica, se ha hecho una tenaz campaña tratando de mostrar una excesiva interdependencia entre la Iglesia y el Estado. Es cierto que el actual régimen político, durante la guerra civil, se mostró verdaderamente favorable hacia las cosas de la Iglesia, en visible contraste con lo sucedido en la zona republicana, donde fueron asesinados doce Obispos, cerca de siete mil sacerdotes, religiosos, religiosas y seminaristas y se destruyeron innumerables templos y objetos de culto. En tales condiciones no es de extrañar que la Iglesia y el nuevo Estado establecieran y mantuviesen luego, en general, muy buenas relaciones.

Como ya queda dicho, el Concilio Vaticano II ha supuesto una transformación profunda de toda la Iglesia, en el sentido de una puesta al día de su pensamiento y de sus instituciones, consecuencia de lo cual es la renovada manera de concebir su propio papel en el mundo, se sentirse situada en el "hic et nunc".

Para el cumplimiento de su misión sagrada y en consonancia con los planteamientos actuales de responsabilidad con su circunstancia temporal, la Iglesia ha sido perfectamente consciente de que necesita la máxima independencia respecto del poder temporal. Este es un fenómeno que se ha producido en la Iglesia toda, que es, por tanto, universal y no privativo de la Iglesia española desde luego. Ahora bien, al intensificarse hoy las campañas que pretenden mostrar a la Iglesia y al Estado Español en un confuso consorcio, es natural que la Iglesia quiera dar testimonio, en cuantas ocasiones sea posible, de que mantiene su independencia y de que procura ser fiel a su misión puramente espiritual, sin dejarse implicar en cuestiones temporales.

Esta actitud de desligamiento y de libertad de juicio respecto del Poder Político ha sido muchas veces mal interpretada como hostilidad por aquellos que no acaban de entender la verdadera naturaleza y la misión auténtica de la Iglesia; misión que consiste en transmitir el mensaje evangélico, que es un mensaje de libertad y de justicia.

Por último, hay que salir al paso a la idea de que el Concordato es un pacto entre dos potencias del mismo orden, algo así como un convenio entre dos Estados, idea que lleva a algunos a colocarse "de parte" del Estado nacional, invocando razones de patriotismo. No se trata de eso. Iglesia y Estado son, en efecto, entidades igualmente soberanas, pero la Iglesia católica no es un Estado extranjero; a ella pertenecemos una mayoría de españoles que somos, a la vez, ciudadanos de nuestro Estado nacional. Nuestra fidelidad a la Iglesia no se puede contraponer a nuestra lealtad a la Patria. Son valores perfectamente compatibles entre sí y, además, complementarios. De aquí, precisamente, el interés de todos en la buena inteligencia de ambas potestades.

## Urgentemente a un Hospital, los Doce Vascos en Huelga de Hambre

BILBAO, España, (AFP-EFE).- Doce presos políticos vascos, en huelga de hambre desde el 23 de junio en el penal bilbaíno de Basauri, fueron enviados urgentemente hoy a un hospital penitenciario, se supo aquí de buena fuente.

Los doce y otros dos huelguistas de hambre que siguen en sus celdas están acusados de pertenecer al Movimiento Nacionalista Revolucionario Vasco, ETA. Iniciaron el ayuno cuando su compañero, José Mari Zabarte, fue condenado a muerte, pena que le fue conmutada por el guardián de Basauri.

En tanto, en Barcelona, las autoridades anunciaron que ocho individuos pertenecientes a la organización anarquista que secuestró al director del Banco de Bilbao en París, han sido detenidos recientemente por la policía.

La policía informó, asimismo, que se allanó un departamento en la ciudad de Sardañola que era utilizado por grupos anarquistas como "almacén" de propaganda y para imprimir la misma.

En Sevilla, Federico Villagrán, director del periódico "El Correo de Andalucía", fue procesado por publicar el texto íntegro de la homilía del obispo de Bilbao, monseñor Antonio Añoveros, titulada "El cristianismo mensaje de salvación de los pueblos".

Se le permitió la libertad provisional bajo fianza de 500 dólares (6,250 pesos).

### Se Opone Hassan a una Iniciativa Española

RABAT, 15 de julio. (AFP).—Marruecos se opone a la creación por España de un estado en el Sahara occidental marroquí, anunció el rey Hassan II, en un mensaje radiotelevisado desde Fez y captado hoy aquí. El soberano dijo que la iniciativa española constituiría un peligro para la independencia de Marruecos, y anunció que el año próximo será decisivo para completar la liberación territorial de Marruecos.

**MADRID, (AFP).—La justicia española decretó ayer aquí la prisión del industrial argentino Ernesto Poggi, le fijó una fianza de 1 mil 500 millones de pesetas y ordenó que se proceda a su extradición. Poggi se encuentra actualmente en una prisión francesa, donde fue condenado a tres meses de detención en mayo, por uso de pasaporte falsificado.**

## 20,000 Obreros en Huelga en Barcelona

BARCELONA

Una gran tensión reina en la comarca del Bajo Llobregat (Barcelona) donde la casi totalidad de la industria se encuentra paralizada a causa de la huelga de cerca de 20,000 obreros.

Las fuerzas del orden han montado un servicio especial de vigilancia en la zona.

Esta situación conflictiva que se mantiene desde hace varios días, se ha producido en solidaridad con los trabajadores de S. A. Elsa, empresa del ramo del vidrio de Cornellá, en huelga desde hace mes y medio para presionar la renovación del convenio colectivo del sector siderometalúrgico.

En sincronización también con estos trabajadores, hoy se han registrado anormalidades laborales en diversas empresas de Barcelona, con paros de diversa duración, en algunos casos, y con carácter parcial en la mayoría de ellos.

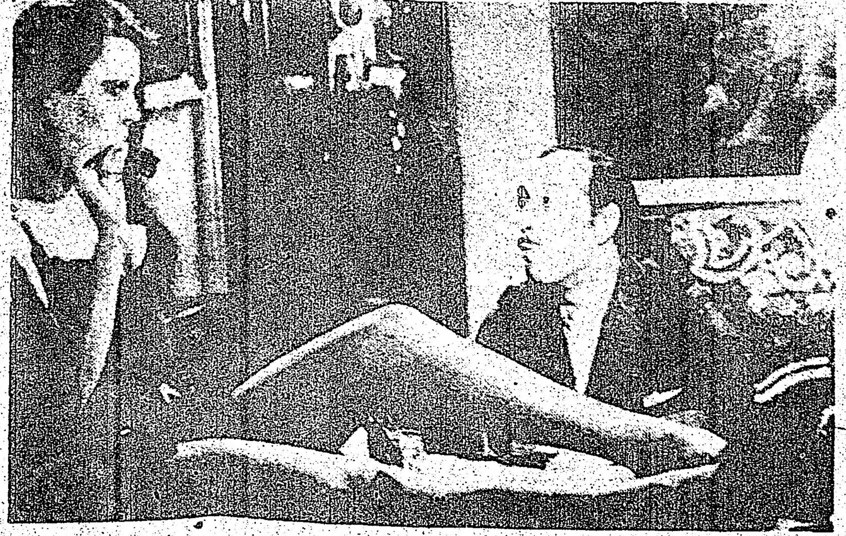
También en la tarde del lunes se manifestaron en el centro de Barcelona alrededor de un millar de personas. Los manifestantes, que portaban banderas, lanzaron gritos con octavillas, dispersándose al hacer su aparición las fuerzas del orden.

Al parecer se han registrado algunas detenciones.

### España Creará el Premio "Nobel" de Hispanoamérica

MADRID, 15 de julio. (E F.E.).—Un premio de literatura para escritores de países de habla hispana, cuya dotación económica no será inferior a los actuales Nobel, será creado muy próximamente en España, según ha podido saber hoy la agencia EFE en fuentes bien informadas.

Y tal fin, se está trabajando intensamente entre los organismos competentes de España y de los países iberoamericanos para la creación de la comisión que preparará los estatutos de este nuevo e importante premio literario, que, como los concedidos por la academia sueca, tendrá una periodicidad anual.



**NADIUSKA, una de las actrices que más rápidamente se están haciendo con un puesto de honor en el cine español, es un explosivo coctel de nacionalidades: es germano-polaco-soviética. Ahí la vemos al lado de José Luis López Vázquez, actor hispano y el cómico Alfredo Landa.**

## Panorama Cultural

- ★ Poemas Hispánicos Recogidos por Montero
- ★ Edita Barral un Libro de Mario Monforte
- ★ Estudio de la Revolución Peruana, de Rubio

MADRID

Ayer, hoy y mucho me temo que mañana, el cronista, el periodista de a pie vio cómo se intentaba amordazarle con la más descarada impudicia, con el objeto de que no testificara ante los demás.

Pero "non debe el cronista dejar fascer su oficio", como reaccionó Antonio de Herrera, "Crónicas de Vuesta Magestad", ante los intentos de Francisco Arias Dávila e Bobadilla, Conde de Punonrostro, de que silenciara las "hazañas" de su abuelo, "el muy magnífico Señor Pedrarias Dávila", primer "promotor del progreso", en Nicaragua.

La anécdota, como se sabe, la recuerda Ernesto Cardenal en su poema "El estrecho dudoso", que constituye una escalofriante denuncia sin, que yo sepa, proceso ni condena hasta el momento.

Se trata de uno de los cientos de poemas hispánicos recogidos por Manuel Mantero en su original, y sin embargo necesaria antología "Los derechos del hombre en la poesía hispánica contemporánea" (editorial Gredos, Madrid).

Cientos de poemas cuyo denominador común lo constituye "la libertad, temática y formal, que es la típica del poeta como muestra de nuestro tiempo: la libertad del canto, fundamental derecho humano también del propio poeta".

**PREOCUPACION POR LOS INDIVIDUOS**

"Nuestro tiempo", para Manuel Montero, es el que se extiende desde el binomio Rubén Darío-Miguel de Unamuno hasta nuestros días. Y en este dilatado recorrido, Manuel Montero verifica que a los poetas hispánicos, al palpitar con los derechos del hombre, "no les interesa el caso individual, sino el colectivo". Esto es, que "por encima del interés por el individuo late la preocupación por los individuos. Una puñalada aislada es rara en los versos castellanos de ahora; un latigazo a un indio ya es más normal". Pese a lo cual, Manuel Montero recoge también en su antología "el caso personal".

En total, 183 poetas de todas las Españas y de todas las Américas hispanoparlantes aparecen en la voluminosa antología. Poetas y poemas agrupados de una manera coherente, aproximándose al texto de la "Declaración Universal de los Derechos del Hombre", pero tocando temas que "la declaración, en su vertebralismo, no toca".

En suma, una completísima visión del humanismo integral de la poesía hispánica contemporánea, recopilada por un poeta nacido en Sevilla (España), en 1930, que es profesor de poesía española en la Universidad de Georgia (Estados Unidos) y cuyo seguro e infatigable acento poético propio fue públicamente reconocido con el Premio Nacional de Literatura por su "Tiempo del hombre" (1960) y Premio Fastenrath, de la Real Academia Española de la Lengua, por "Misa solemne" (1966).

**LIBRO DE MARIO MONFORTE TOLEDO**

"Casi todos los cuentos" (veintisiete narraciones en total), del guatemalteco Mario Monforte Toledo, acaba de ser editado en Barcelona, por Barral.

Monforte Toledo fue, antaño, hombre público y hombre de letras al propio tiempo. Como hombre público representó a su país en las Naciones Unidas entre 1946 y 1947 y fue miembro del Congreso de Guatemala desde este último año hasta 1951. Y vicepresidente de la República entre 1948 y 1949. Pero cayó Arbenz, cuando el golpe de Castillo Armas, y Monforte Toledo, como tantos otros, tuvo que emigrar a México, en este caso, donde tiene una cátedra en la Universidad Nacional.

En "Casi todos los cuentos" se refleja inevitablemente la peripecia vital de Mario Monforte, su condición de político, capacitado para generalizar a través de situaciones vividas personalmente. De aquí que acaso sus mejores narraciones sean aquellas cuyo asunto se centra en un acontecimiento, y no en una persona. En estos acontecimientos, Mario Monforte se mueve diestramente como si estuviera habituado a dominarlos. Se trata, por supuesto, de una actitud plenamente asumida por el escritor: "algunos —dice— creen que cumplen con su tiempo, con su papel en la historia, con sus semejantes y, a veces, sólo consigo mismos, escribiendo, diciendo cosas. Otros, por el contrario, más politizados, usan el instrumento que es un libro para decir verdades de a puño, para atacar un orden de cosas y defender otro orden de cosas. Eso es lo que se llama una posición ética o ideológica con respecto al mundo.

En ese caso, la literatura tiene una función política, ideológica; en el primero simplemente va amasando palabras a la historia de las palabras que fundamentalmente es y ha sido siempre la historia del hombre".

En esta aparentemente contradictoria posición se sitúa Monforte, pero siempre con el denominador común de una técnica narrativa plenamente tradicional, asimismo conscientemente asumida. Porque para Monforte Toledo sus novelas —y sus cuentos— podrán no ser buenas —que sí lo son— pero son novelas.

**SIN PUEBLO NO HAY REVOLUCION**

En su "Aproximación a la Revolución Peruana" (Ediciones Acervo, Barcelona), José Luis Rubio sólo pretende eso, "suscitar una cordialidad crítica, una comprensión que no empañe la lucidez de juicio" hacia el original proceso revolucionario de Perú.

José Luis Rubio, profesor de la Universidad de Madrid, en consecuencia, no hace "apología ni condena" pero, eso sí, se aproxima y devela no pocas de las facetas de una experiencia "apasionante y singular: apasionante por las hondas transformaciones que está produciendo, singular en Iberoamérica por tener como agente impulsor al Ejército".

Al Ejército, sí, pero también al pueblo, porque "sin intervención popular, no hay revolución", como muy bien saben los propios militares peruanos, el general Rodríguez, por ejemplo, de quien son las anteriores palabras. Añade: "Si nosotros quisiéramos parar la revolución no podríamos ya. Y nosotros hemos buscado esta situación deliberadamente".

Hay, pues, un factor desencadenante, el Ejército, y un pueblo que no sólo es el destinatario de la revolución, sino su máximo ejecutor. Nada, en consecuencia, de revolución desde arriba, que históricamente siempre se salda a la manera "lampedusiana": cambiar todo para que nada cambie. Aquí, en este Perú revolucionario, hay un pueblo que ejecuta su propia revolución, aunque por unos determinados condicionamientos históricos tuviera que ser el Ejército el que se pusiera a su cabeza. Y ello porque "defender a la nación y defender al pueblo eran una sola y misma cosa". En Perú. ¿También en el resto de Latinoamérica?, la respuesta no es fácil y habrá que aguardar a lo que diga el tiempo por venir.

## Apareció en Madrid un Libro Sobre la Genealogía de Simón Bolívar

MADRID

Con motivo de la celebración de la fiesta nacional de Venezuela, en la embajada de dicho país en España tuvo lugar la presentación del libro "La Genealogía del Libertador", elaborada por el ingeniero Rafael L. Fuentes Carvallo.

Hizo la presentación del texto el embajador de Venezuela en España, Tomás Polanco, que explicó el significado de este estudio para un más profundo conocimiento de la personalidad del Padre de América, Simón Bolívar.

En su trabajo, Rafael L. Fuentes Carvallo ha precisado que son 104 los ascendientes directos del libertador y 179 los colaterales, lo cual hace un total de 283. De los ascendientes directos, 42 son nacidos en España y sus dominios y de 32 se conoce exactamente los lugares de nacimiento, ubicados en 15 poblaciones de la península y dos en los antiguos dominios.

El documentado estudio ofrece una amplia perspectiva histórica según la cual todas las raíces hispanas de Simón Bolívar corresponden a la España de Isabel La Católica y de Carlos I y señala que está entroncado a las más nobles cepas y aristocracia española a través de 58 apellidos, teniendo entre sus antepasados a fundadores de ciudades, gobernadores, alcaldes, contadores reales y también capitanes generales.

Anteriormente el acto de presentación del libro "La Genealogía del Libertador", tuvo lugar la imposición de medallas al cónsul de Venezuela en Cádiz, señor Malpica y al artista venezolano Abascal, condecorados respectivamente con los de Francisco Miranda y Andrés Bello.

Asimismo, con motivo de la fiesta nacional de Venezuela, el embajador de aquél país, en nombre del Presidente de la nación, ascendió al grado de teniente coronel a los mayores del ejército venezolano, Fossi y Rojas Pérez.

## Saldo Benéfico a España en su Comercio con México

MADRID

El saldo del comercio exterior hispano-mexicano favorecía a España en 35.194.500 dólares (439.931.250 pesos) en 1972, según informa la revista "Sercobe", del Sindicato Nacional del Metal, en su último número.

En 1971 el saldo fue de 28.137,100 millones de dólares (351.713,750 pesos), también favorable a España, cuyas importaciones de México sumaron 26.486,200 millones de dólares en 1972 (331.077,500 pesos) contra los 61.680,700 millones de dólares ...... (771.008,750 pesos) exportados el mismo año.

La exportación española a México de equipo, arroja un volumen total de 776 millones de dólares (9,700 millones de pesos) el año de 1972, que representa el 11.5 por ciento sobre la exportación total a Iberoamérica de equipo español.

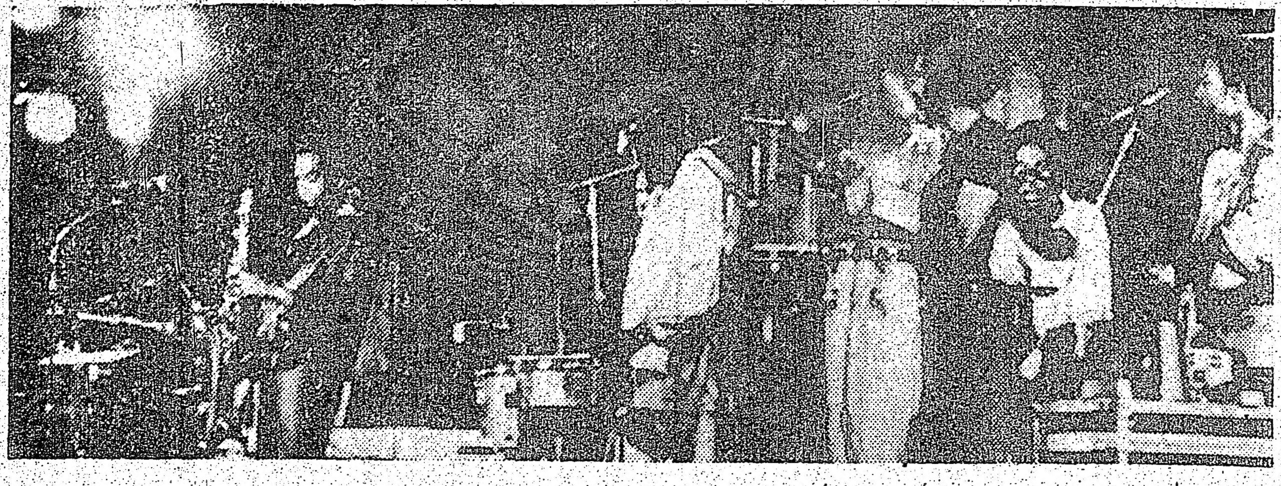
**Lisbon Service Station**
339 College st. – Tel. 962-5169
Gulf
• MECANICA EN GENERAL.
• REPARACIONES INMEDIATAS
• TRABAJOS GARANTIZADOS
• HABLAMOS ESPAÑOL

IATA **SUN TRAVEL**
641 BLOOR STREET WEST, TORONTO 174, ONT TEL 534-9291/2
RESERVE CON ANTICIPACION VUELOS PARA SUS VACACIONES EN ESTE AÑO. ESPECIALIZADO A LATINO AMERICA NORTE AMERICA Y ESPAÑA.
Servicio de
INCOME TAX

**ARGENTINA FURNITURE**
Radios Relojes Television Estereos
1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248

**La Confederación Española de CAJAS DE AHORRO**
OFRECE A VD. LOS SERVICIOS DE LAS 6.000 SUCURSALES DE LAS CAJAS DE AHORRO CONFEDERADAS
*A su dinero?* el tipo mas alto de interes.
*A sus remesas?* el Ahorro-Emigrante en Pesetas Convertibles.
*A la adquisición de su casa?* el Ahorro-Vivienda.
-Aperturas de cuentas en divisas.
-Aperturas de cuentas para Pagos en España, Tipo "A"
-Remesas y transferencias.
-Asesoramiento en inversiones.
-Cualquier otra operación que Vd. necesite.
Representante en Canadá: J. Victor Hernández, Tour de la Bourse, Suite 2412 C. P. 88, MONTREAL, Que. H4Z 1B7, Phone 861-8105 y 861-4316, Telex: Cecamon 05-24351
Delegado para Ontario: Antonio Garzón, 77 Quebec Ave. App.1234, TORONTO, Ont. M6P 2T4, Phone 766-5928

# actual



EN LOS DIEZ PRIMEROS días del Festival Newport de Jazz, que se lleva a cabo en la ciudad de Nueva York, treinta y seis han sido los espectáculos ahí presentados. Donald Bird y sus "Pájaros" Negros" ofrecieron junto con Sy Oliver y Jack McDuff, una de las mejores audiciones de jazz que se han escenificado en el Carnegie Hall.

PATRICIA HEARST

## Película Pornográfica Sobre Patricia Hearst

NUEVA YORK, 15 de julio (ANSA)—La singular historia de Patricia Hearst, la joven heredera secuestrada por el ejército de liberación Simbionés, buscada por asalto y robo así como por otros delitos, será el tema de un filme pornográfico, actualmente en preparación por parte de la Grove Press, una editorial conocida en Nueva York por su osadía en materia sexual y que estuvo en el centro de largos pleitos judiciales por haber importado a los Estados Unidos el filme sueco "Soy curiosa en amarillo".

La "Grove Press" tiene un departamento de cine que se ocupará justamente de la realización del filme en California y Nueva York. Todavía no se designó el realizador y no se eligieron los actores para el filme.

Simultáneamente Grove publicará el libro "Black Abductor" de Harrison James (seudónimo de James Rush Jn) publicado ya en 1972 por una pequeña editorial californiana. Este libro es un anticipo asombroso de la historia realmente ocurrida dos años después a Patricia Hearst. También en este libro hay una rica heredera secuestrada por un grupo revolucionario con cuyas ideas termina vinculándose. El libro es bastante audaz en los aspectos sexuales al describir en detalle las relaciones entre la heredera, sus secuestradores y amantes. Naturalmente el filme enfocará en modo especial estas cuestiones.

## Doblaje al Italiano de "El Exorcista"

ROMA, 15 de julio (ANSA) Valeria Moriconi aceptó la propuesta de Mario Maldesi, director del doblaje del filme "El exorcista" de debutar como dobladora prestando su voz al personaje de la madre de la terrible niña, protagonista del filme norteamericano. La conocida actriz italiana acaba de protagonizar en teatro "Divinas palabras" de Valle Inclán.

ROMA.—Leonora Fani y Roberto Chevalier forman la nueva pareja romántica del cine italiano y serán los actores centrales de "Amor mío, no me hagas daño".

## El Mundo del Cine

### DOS FILMES PARA UN DINAMICO PRODUCTOR

NUEVA YORK (ANSA)—Menahem Golan, el más dinámico entre los productores israelíes, se halla en Estados Unidos para realizar aquí un filme sobre "gangsters" titulado "Hit the dutchman". Está en tratos con Elliott Gould para que sea su protagonista, en el rol de Schultz, el holandés. Sucesivamente, Golan piensa rodar en su patria un filme musical sobre el rey Salomón y espera tener como protagonista a Joel Grey.

### TRES FILMES PARA PINO CARUSO

SALSOMAGGIORE, (ANSA)—El actor Pino Caruso, en el curso de una conferencia de prensa ofrecida en Salsomaggiore, en el marco de las manifestaciones del "Premio dirección televisiva", anunció su participación en tres películas. La primera será de género "serio" y dirigida por Salvatore Samperi. Tendrá como compañero de "cast" a Marcello Mastroianni. La segunda será un filme policial y la tercera titulada "Il turno" se basará en el texto homónimo de Pirandello con guión de Eciascia. La primera película de Samperi se titulará "Il volantino" que se basará en una novela de Pietro Butitta.

### JOHN WAYNE: NUEVO FILME

HOLLYWOOD (ANSA) — John Wayne será el protagonista de "Rooster Cogburn", filme producido por Hal Wallis y definido como una continuación de "True grit". Con este filme Wayne ganó un premio Oscar. Como "partner" femenina hay tratos en curso con Katharine Hepburn.

VALLE GUILIA, Italia.—Polonia eliminó a Italia del futbol mundial. Y ahora las hermosas polacas llegan a Italia para estudiar la posibilidad de que las contrate algún cineasta. Aquí está Michele Stark, polaca auténtica y con mejores piernas que Andrzej Szarmach el goleador. (ANSA)

## Más Películas a Bordo de los Aviones

NUEVA YORK, 15 de julio (ANSA)—La sociedad "Inflight Motion Pictures" que tiene a su cargo las proyecciones cinematográficas a bordo de aviones de pasajeros está preparando un nuevo sistema de videocassett que debería incrementar ampliamente el uso del cine en vuelo. Se denomina Impak y es un nuevo sistema de proyección en 8 milímetros, concebido exclusivamente para los aviones. Su finalidad es introducir el cine también en los vuelos de breve y mediana distancia, mientras que ahora solamente se hacen proyecciones de cine en los vuelos largos. Los programas cinematográficos del Impak pueden extenderse desde un mínimo de 3 minutos a un máximo de tres horas.

## Exhibirán la Película que Filmó Monzón

BUENOS AIRES (A.N.S.A.)—Concluyó el rodaje del filme "La Mary" de Daniel Tinayre, producido por Globus-Baires, que tiene como protagonistas al campeón mundial de los pesos medianos, Carlos Monzón y Susana Giménez, destacada vedette, modelo y actriz de cine y televisión. La película se basa en el libro homónimo de Emilio Perina que, lanzado por Ediciones de la Flor está logrando excelentes ventas y buenas críticas. En el reparto figuran además de Monzón y Susana Giménez, numerosos y populares artistas argentinos. El estreno se hará antes de fin de este mes en la ciudad de Santa Fe en una función de beneficio de diversas entidades de bien público.

*Una escena de "La Tierra Prometida".*

## La Coccinelli Regresó a Buenos Aires Para Quedarse; Otra "Che"

BUENOS AIRES (AFP).— Después de once años de ausencia, se presentó anteanoche en el Teatro Odeón de esta capital la vedette Coccinelli. Es la estrella de un espectáculo denominado "Steaking Concert", que cuenta con la participación de otras atracciones internacionales.

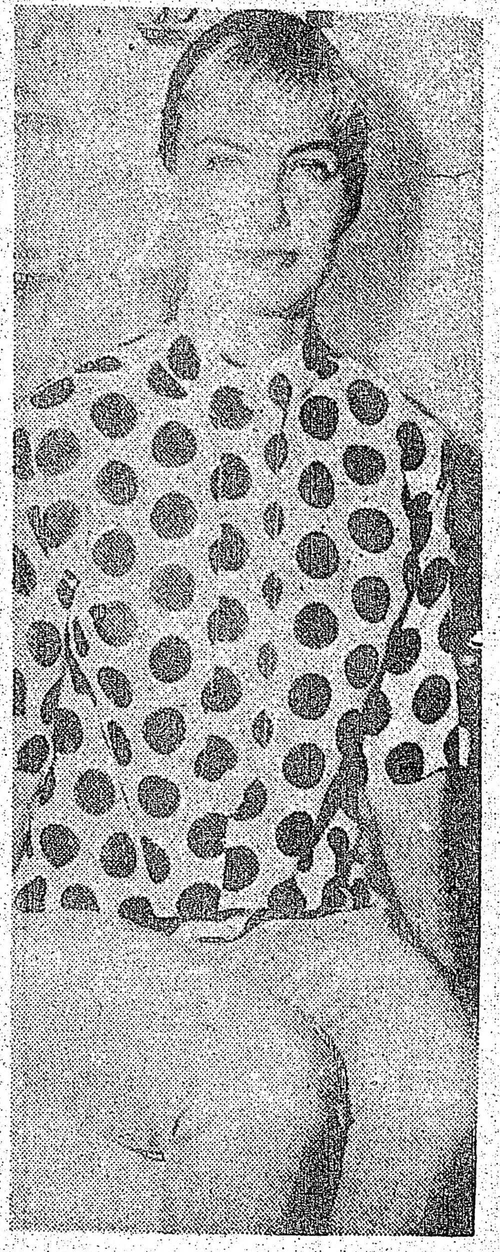
Coccinelle ha declarado que luego de la presentación en Buenos Aires, radicará aquí definitivamente. Después de tres años de separación, se ha reconciliado con su marido, el ex bailarín paraguayo Mario Heyns, que vive aquí retirado del ambiente artístico y se ha convertido en hombre de negocios.

La singular y discutida vedette, que realiza en el escenario, entre otros números, un novedoso strip-tease, tiene la intención de instalar en Buenos Aires un restaurante francés que se llamará "Chez Coccinelle" y que ella dirigirá junto con su marido.

## Liza Minnelli Hará TV y Actuará en Persona en Río de Janeiro

RIO DE JANEIRO (ANSA).— La actriz y cantante norteamericana Liza Minelli llegó ayer a Río de Janeiro procedente de su país, para una serie de tres espectáculos en el Hotel Nacional y una presentación en la televisión.

Su director musical, Jack French, el pianista argentino Arturo Azenzer y otros músicos del conjunto, habían llegado anteayer.



JOANNE WOODWARD, la guapa esposa de Paul Newman, es la estrella del filme "Complejo de una madre" que le valió su nominación para el "Oscar". Hubo protestas cuando ella no ganó la estatuilla, el año pasado. Joanne filmará en Grecia "Fuimos culpables" en septiembre.

DONALD CRISP en una curiosa escena de "Fuego de Juventud" (National Velvet) con Angela Lansbury y el simpático pecosillo Butch Jeankins. Esa película, que lanzó a la niña actriz Elizabeth Taylor, fue filmada hace casi treinta años.

## Florinda Bolkan

PARIS.—Florinda Bolkan, brasileña, nacida en Céara, al norte de Brasil, tiene 26 años.

Una fotografía en la que ella personificaba al Brasil la hizo célebre. Después de dos años en la Sorbona, fue Luchino Visconti quien le dio la idea de convertirse en actriz.

La "proposición" de Visconti tuvo tan buena acogida, que, algunas semanas más tarde se le propusieron numerosos contratos como protagonista y coprotagonista en las películas más importantes que se preparaban en esos momentos en Europa.

Desde entonces no ha cesado de filmar.

Entre las últimas películas que ha filmado Florinda Bolkan figuran: **Une salson en enfer**, de Nello Risi, **Le droit d'aimer**, de Eric Le Hung, **Le cher parent**, **Breves vacances** y **Le mouton enragé**, de Michel Deville, al lado de Jean-Louis Trintignant y Jane Birkin. **(Ives CARRERE).**

**Dr. John Somjen**

Notario Publico - Interprete Jurado
TRADUCCIONES LEGALIZADAS
11 YORKVILLE AVE. SUIT 401
TORONTO -TEL. 921-7185
Legitimacion de documentos-Escrituras notariales
Poderes-Escrituracion de Propiedad
SE HABLA ESPAÑOL
Horario de 10 a. m. hasta 8 p.m.
PROBLEMAS DE
EMIGRACION

RG FOREIGN EXCHANGE SERVICE
OFICINA DE CAMBIO
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Personal de habla hispana especializado en asuntos españoles y latino-americanos Income tax; problemas de inmigración; poderes; visas, legalizaciones; traducciones.
531-1671
537-9216
RALPH GAUDIO
Notario Publico
1344 BLOOR ST. WEST
Toronto 4, Ont., Canada

**SOLO $3,000 DE ENTRADA**

Apartamento de lujo en Mississauga de 2 dormitorios mas cuarto de estudio, con parque de recreo, piscina y muchas mas comodidades. Precio total $34,600. Llame ahora a Jose M, Silva al 534-1124.
the name you can trust
Zarubin & Cimerman LTD.
REAL ESTATE BROKERS
PHONE 534-1124
911 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO M6H 1L2

ADMIRE A
**Washington Rodriguez**
(El nuevo exponente de la musica rioplatense)
**Rodolfo Serrano**
(La voz varonil del tango)
**Walter Gugliota**
(Un pianista de renombre)
**Oscar Yas**
(Gran folklorista argentino)
COMIDA TIPICA RIOPLATENSE
Deliciosos chivitos - parrilladas - ravioles caseros, etc.
Especialidad de la Casa
MATAMBRE RELLENO
CON ENSALADA RUSA
**CUARTITO AZUL**
**tango club**
RESTAURANTE
Jueves, Viernes y Sabados de 7 a 1 a.m. Domingo de 6 a 11 p.m.
998 BATHURST ST. 537-2214

APRENDA UN IDIOMA EN SU CASA

Inglés, Francés, Español, Alemán, Italiano, Griego, Ruso y otros 18 idiomas que Ud. puede escoger.
Canadian Polyvox Institute
7 SUPERIOR AV, SUITE 306, TORONTO M8V 2J1
Sin ninguna obligación para mi; Favor envíenme detalles completos acera del método Polivox.
Estoy interesado en el siguiente idioma:
NOMBRE ........ OCUPACION ........
DIRECCIÓN ........
CIUDAD ........ PROV ........
TELÉFONO ........ EDAD ........

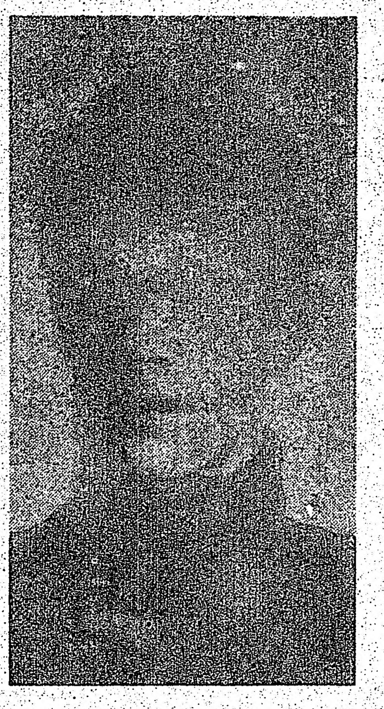
# FUTBOL

## Superlativos de la Prensa Holandesa

# Las Piernas más Hermosas: Leao; y el de las más Feas, Gerd Muller

Rivelino, el jugador más triste.

Francisco Marinho, el más hermoso a la vista.



Jan Jongbloed, el más cómico

Emerson Leao, las piernas más hermosas del Mundial.

Gerd Muller, las piernas más feas del Mundial.

*El más deportivo: Zaire. El más genial: Haiti. El más desilusionante: Italia. El jugador más hermoso a la vista: Marinho. Y el más feo a la vista: Schwarzenbeck.*

AMSTERDAM El diario holandés de Volksrant publicó hoy una lista de superlativos en el campeonato mundial de futbol, que va desde el mejor equipo del torneo hasta el jugador con las piernas más bellas.

Estos son algunos de ellos:

Mejor equipo mundial: Hellstroem; Wolff, Pereira, Beckenbauer y Figueroa; Johan Neeskens, Deyna y Van Hanegem; Dyala, Cruyff y Cadocka.

Equipo con los nombres que provocan mayores trabalenguas para los europeos: Francillón, Muzinetc, Figueroa, Leivinha, Rivera, Valdomiro, Mana, Morena, Dzjajic, Yazald.

Equipo con menos dificultad para pronunciar el nombre de los jugadores (según el gusto holandés): Bzjongbloed, Suurbier, Rijsbergen, Haan, Krol, Neeskens, Jansen, Van Henegem, Rep, Cruyff, Rensenbrinck.

Equipo con los nombres más divertidos: Carnevalli, Suurbier, Perfumo, Schwarsenbeck, Schuppagase, Kasperczack, Tapper, Kindvall, Spardasser, Flohe, Hoelsenbeiofm.

El equipo más bonito: Holanda. El más sorprendente: Australia. El más desilusionante: Italia. El más vigoroso: Suecia. El más duro: Holanda. El más deportivo: Zaire. El peor perdedor Brasil. El más genial: Haiti. El mejor jugador: Cruyff. El jugador más triste: Rivelino. El jugador más feliz: Bremner. El más tranquilo: Sanon. El más engañador con la pelota: Gadocha. El más arrogante: Beckenbauer. El más cómico: Jongbloed. El más criticón: Maier.

El más hermoso a la vista: Francisco Marinho. El más feo a la vista: Schwarzenbeck; El de cabello más largo: Ayala. El de pelo más corto: Goranof. El con las medias más bajas: Breitner. El de piernas más hermosas: Leao. El de piernas más feas: Mueller. El mejor entrenador: Micheis. Los colores más hermosos: Brasil.

Los colores más feos: Holanda. El mejor árbitro: Armando Marques. El peor árbitro: Van Gemert. El árbitro mejor vestido: Pan Gemert. El mejor partido: Holanda vs. Alemania Occidental. El peor partido: Alemania Occidental vs. Australia. El juego más duro: Holanda vs. Brasil.

## Municipal Guatemala por batir récord de victorias consecutivas

Por ARTURO DE LA ROCA

El equipo de futbol Municipal, campeon de Guatemala y centroamericano continua con paso firme su cadena de triunfos nacionales e internacionales, provocando de esta manera la expectacion, no solo de los fanaticos de la insignia escarlata, sino incluso de la Federacion de ese pais centroamericano que ve en el campeon la posibilidad de imponer un nuevo record mundial de encuentros consecutivos sin conocer derrota.

El campeon Municipal en su ultimo partido contra Tipografia Nacional que termino en un empate a 2 goles por bando rompio el record de 27 partidos ganados al hilo que tenia Comunicaciones desde 1970 y se cree que al paso que va pronto llegue a los 32, para igualar el record que obra en poder del Racing de Argentina.

Existen esperanzas dentro de los fanaticos, cronistas deportivos guatemaltecos y personas que se mueven dentro del futbol Chapin, de que los rojos del Municipal equipo tradicional, mas conocido como el mimado de la aficion guatemalteca, no solo iguale el record del Racing sino que implante uno nuevo, para satisfaccion y orgullo de sus integrantes, tecnicos, dirigentes y seguidores que se cuentan por cientos de miles dentro y fuera de las fronteras de Guatemala.

Un honor constituiria para el futbol de Guatemala si la escuadra escarlata realizara esa hazana, ya que la Federacion notificaria inmediatamente a la FIFA, para que se escribiera esa pagina de oro del futbol guatemalteco en los anales de esa institucion mundial.

El Municipal lo componen: Ruben Amorin, director tecnico, Fernandez, Lopez Oliva, Lijon Leon de Leon, el gato Morales, Monterroso, Melgar, B. Monterroso, Valdez, Argueta, Benitez, Cobian, Carias, Mitrovich, Anderson, McNish y Giron. Anderson va a la cabeza de los goleadores de 1974.

Municipal vencio en el clasico a Comunicaciones por 7 goles a 3.

## República China en juegos asiáticos Septiembre Teherán

MUNICH La Federacion Internacional de Futbol Asociacion (FIFA), acordo autorizar la participacion de la Republica Popular China en los juegos asiaticos que se efecturan en septiembre en Teheran.

La decision fue anunciada a traves del secretario general de la FIFA, Helmut Kaeser en nombre del nuevo presidente Joao Havelange, de Brasil.

El anuncio dice: "generalmente hasta nuevo aviso, cada miembro de laFifa que lo solicite recibira autorizacion para jugar contra China."

La Republica de China, o Taiwan, es miembro de la FIFA pero la Republica Popular China no lo es. Kaeser dijo que el problema de Taiwan como miembro de la FIFA no habia sido discutido en las reuniones de FIFA en Alemania durante la copa del mundo.

El anunqio marca otro exito para China que lentamente progresa para lograr una participacion plena en el deporte mundial.

La Federacion de los Juegos Asiaticos invito a China este ano a impidio la participacion de taiwan. Algunas federaciones deportivas internacionales, a las cuales Taiwan esta afiliada, han indicado que sus miembros no seran autorizados a competir en Teheran contra China Popular.

## Reciben Friamente Equipo De Brasil

RIO DE JANEIRO

La Selección Brasileña al campeonato por la Copa Mundial de Fútbol regresó al país entre irritada y sombría, para un recibimiento frío y bajo estrictas medidas de seguridad, en el que participaron más periodistas que aficionados.

La llegada contrastó vivamente con el recibimiento tributado en 1970 al equipo tres veces campeón del mundo, que acompañado de tambores y música carnavalesca recorrió triunfal en medio del estruendo de las sirenas y una caravana de camiones de bomberos las calles de Río de Janeiro.

Guardias de seguridad de la fuerza aérea impidieron el acceso a la pista de unos 20 aficionados que vinieron al Aeropuerto Galeao de Río a saludar al equipo.

Cuando las puertas del aparato se abrieron, unos 200 periodistas se arremolinaron contra la policía armada que lo custodiaba provista de cascos.

El ex campeón mundial perdió dos veces, 2-0 frente a Holanda y 1-0 frente a Polonia en la última semana del torneo, para finalizar en cuarto lugar.

"¿Qué piensa, que soy un criminal? ", dijo Zágalo rodeado de guardias armados. "No cometí ningún delito. Brasil tiene que aprender a perder".

Zágalo, cuya familia tuvo que abandonar recientemente su residencia tras recibir una serie de amenazas de encolerizados aficionados, estaba visiblemente colérico cuando los periodistas le pidieron que defendiera la táctica defensiva que empleó contra los agresivos equipos de Holanda y Alemania Occidental.

## Deportivo Italia y Portuguesa empatan 1 a 1 en Venezuela

CARACAS, JULIO Deportivo Italia y Portuguesa empataron a un gol por equipo en el partido del campeonato nacional de futbol celebrado en el estadio olimpico de la capital Venezolana.

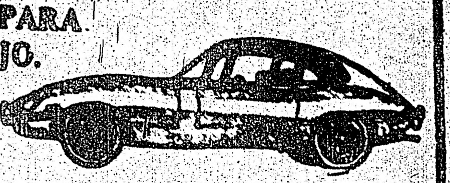

ARGENTINA FURNITURE

Radios Relojes Television Estereos

1591 DUNDAS ST. W., TORONTO PHONE 533-8248

EASY DRIVING SCHOOL

NO NECESITA HABLAR EL INGLES PARA OBTENER SU PERMISO DE MANEJO.



ADELIÑO ROMEIRO

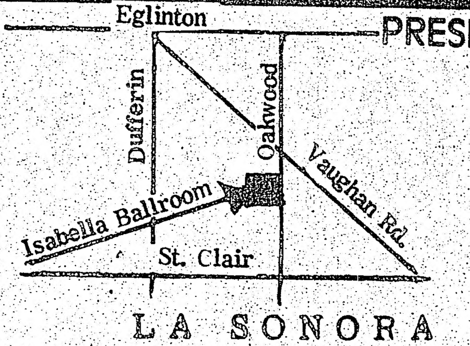
INVIERTA "SEGURAMENTE" con tarifas de promoción

996 Dundas w. TEL. 531-3604

GRANDIOSO BAILE

por el

ANIVERSARIO DE COLOMBIA




PRESENTA EL CLUB COLOMBIA

Sábado 20 de julio a las 8 p.m. en el ISABELLA BALLROOM de 524 Oakwood Ave. (1er. piso) y Vaughan Rd. amenizado por

LA SONORA TROPICAL

Se servirán comidas y licores colombianos

Precios populares

MONTECRISTO en Toronto

El cómico más cómico de los cómicos por PRIMERA Y UNICA VEZ EL DIA LUNES

JULIO 22

prestidigitador ventrilocuo

en el TEATRO METRO ACROPOLIS de 677 Bloor st. W. (subway Christie). Precio unico: $6.00. 1ra. función: 6 pm. a 8 pm., 2nda. 9 pm. a 11 pm. Tiquets en venta: Boletería del teatro, Latina Travel Service 316 College st., Club Andalucía (José Manuel) 430 College st., El Camino 648 Bloor st. W., Club Colombia, Asosiaciones y lugares latinos de Toronto. Información: Jimmy Torres al 244-7751

# DEPORTES

## EU invicto al derrotar a Yugoslavia

SAN JUAN (PUERTO RICO), JULIO 14 Estados Unidos quedó solo en el primer lugar del séptimo campeonato mundial de basquetbol at derrotar a Yugoslavia, campeones mundiales, por 91-88.

La primera mitad la ganó Yugoslavia 50-41.

La labor combinada de Luther Burden y John Lucas, especialmente en la segunda mitad, sirvieron para que los norteamericanos descontaran la desventaja y lograran empatar a 63 a los 9:10 de la segunda mitad.

El marcador cambió de manos variu veces y Yogoslavia se fué al frente 68-67 faltando nueve minutos.

Sin embargo, los Estados Unidos pasaron al frente 75-74 faltando 5:43 por un canasto de Luther Burden, ampliándose la ventaja por dos tiros libres de Tom Boswell.

Por Yugoslavia salieron dos jugadores por cinco faltas, Vinko Jelovac y Zoran Lavnic.

Los mejores anotadores: Burden con 27; Lucas y Boswell 16; y por los yugoslavos, Kicanovic 26, Kosic 16, y Solman 16.

Puerto Rico anotó su primera victoria en el séptimo campeonato mundial de basquetbol y a vez se vengo de la derrota sufrida en los XII juegos centroamericanos y del caribe en la Republica Dominicana el pasado marzo a derrotar a noche a Cuba, 98-97, en tiempo extra.

El pequeño Luis Brignoni con ocho puntos, Jimmy Thorsden con cuatro, y dos de Mariano Ortiz dieron la victoria a Puerto Rico en el tiempo extra.

El último canasto de brignoni, faltando 45 segundos dió a los locales una ventaja de tres puntos que sirvió para anular los dos puntos finales de Cuba anotados por Ruberto Herrera.

Brignoni fue el mejor anotador por Puerto Rico con 23 puntos seguido de Rivera con 16. Alejandro Urgelles encestó 27 por Cuba y calderon 20.

España se anotó su segunda victoria en la ronda final al derrotar a Brasil por 93-91.

El tiempo regular termino empatado a 81, y la primera mitad 43-37 a favor de España.

En la etapa suplementaria Rafael Rullan anotó seis puntos, Wayne Brabenden cuatro y Luis Miguel Santillana dos por España, con rullan logrando el canasto ganador faltando 12 segundos. Por Brasil Milton Setrini anotó cuatro, y Adilson Nascimento, Washington Joseph y Roberto Correa, dos cada uno.

Brabender, el norteamericano nacionalizado español, extendió a 37 su cadena de tiros libres ejecutados en forma sucesiva.

### Henry Castillo gana a Fernando Cabanela

CARACAS, JULIO 14

El gallo venezolano Henry Castillo derrotó a noche por decisión unánime al veterano Filipino Fernando Cabanela en un combate a 10 asaltos celebrado en el Nuevo Circo.

Castillo sacó la mejor parte en los violentos intercambios de golpes que caracterizaron el encuentro después del quinto asalto. Tuvo su mejor round en el séptimo cuando sacudió fuertemente con buenos golpes de mano derecha.

Cabanela no pudo reaccionar ante su rival mas veloz aun cuando dedicó gran parte de la pelea a trabajar al medio cuerpo.

## Carlos Monzón frente a Mundini por el título

BUENOS AIRES

El campeon mundial de los medianos Carlos Monzon defendera definitivamente su corona en Buenos Aires frente al australiano Tony Mundine el 14 de septiembre proximo, segun anuncio el promotor Juan Carlos Lectoure.

Lectoure dijo a United Press International (UPI) que el combate a 15 rounds en el ring del Estadio Luna Park, inicialmente estaba programado para una semana antes, pero que de comun acuerdo se fijo la fecha del 14 como definitiva.

Ese dia coincidira con el 51 aniversario del match que sostuvieron en Nueva York el argentino Luis Angel Firpo y el estadounidense Jack Dempsey, celebrandose en la Argentina El dia del Boxeador.

Al mismo tiempo Monzon manifesto que despues de este combate y haciendo caso omiso de su propuesto retiro espera enfrentarse, si es que se insiste en eso, al colombiano Rodrigo Valdes para demostrar que se halla en condiciones para derrotarlo. Monzon ha lucido muy bien en su preparacion y se muestra dispuesto a mantener su corona.

Valdes es actualmente el campeon de la CMB despues de haber derrota a Bennie Briscoe en un combate celebrado en Monaco organizado por esa organizacioncomo eliminatoria para ocupar el titulo que dejo vacante Monzon al ser despojado de su corona debido a que no se renocia su categoria al organizamos dirigido por Ramon Velasquez.

### Rodolfo González en duro entrenamiento

### Pelea vs. F. Udella

MILAN (ITALIA)

El campeon mundial del peso mosca, Betulio Gonzalez, de Venezuela, continuaba hoy aqui sus entrenamientos para la pelea del 20 del corriente, cuando expondra el titulo contra el retador italiano, Franco Udella.

Gonzalez, quien en un principio pensaba mudar su campo de entrenamientos a Lignano Sabbiadoro, la localidad veraniega donde se realizara el combate, el pasado lunes, se vio obligado a entrenar en Milan cuando uno de sus sparrings no pudo viajar a esa ciudad.

Un vocero del campeon dijo hoy que Gonzalez viajara a Lignano Sabbiadoro durante el fin de semana.

## Clasificación de Boxeo

SAN JUAN Seis boxeadores puertorriqueños han sido incluidos en la clasificacion del mes dada a conocer hoy por la asociacion mundial de boxeo. Tres de ellos aparecen en el peso junior welter.

Segun la A-M-B, Angel Luis Espada ocupa el cuarto lugar entre los retadores del campeon peso welter, Mante [illegible] la Napoles. Hedgemon Lewis, Eddie Perkins, ambos de Estados Unidos, y el Canadiense Clyde Gray, ocupan los tres primeros puestos.

En el junior welter, donde reina el colombiano Antonio Cervantes (Kid Pambele), la Asociacion coloca a Esteban De Jesus como segundo retador, Victor (Millon) Ortiz en cuarto lugar, y Hector Matta noveno. El primer retador lo es Everaldo Costa Acevedo de Argentina.

Alfredo Escalera, el Salsero de Carolina, es considerado como el segundo hombre en el peso ligero entre los retadores del titular Roberto Duran de Panama. Solo el escoces Ken Buchanan, excampeon mundial, esta sobre escalera.

El otro puertorriqueño en el "ranking" de la A-M-B es Francisco Villegas, quien ocupa el sexto lugar entre los pesos gallos.

En esta categoria el monarca es el coreano Soo Hwan Hong, quien hace escasamente dos semanas destrono al surafricano Arnold Taylor. Por encima de villegas estan el ex-campeon Rafael Herrera de Mexico, Thanomjit Sukothai de Tailandia, Taylor, Johnny Clark de Inglaterra, y Fernando Cabanela de Filipinas, en ese orden.

Villegas ha sido suspendido por la Administracion de Parques y Recreo por el termino de tres meses por no haber cumplido un contrato recientemente en San Juan, anunciando que se encontraba enfermo el mismo dia del pesaje.


**SU TELEVISOR DAÑADO!**

Sin imagen su T.V.; sin sonido. Se oye pero no se ve; no se enciende; no le cogen todos los canales, le hacen rayas o la línea horizontal en media pantalla. Puede tener mas fallas. Llámenos al 961-5072 y estaremos para servirles. Le reparamos en su domicilio o en nuestro laboratorio. Atendemos llamadas de Martes a Sábado después de las 5pm. y domingos y lunes todo el día.


## CRISIS EN EL BOXEO NEOYORQUINO

Por MANOLO RODRIGUEZ

Mientras en todas las ciudades de Europa, de America y hasta de Asia y Africa los titulos de campeones mundiales se discuten frecuentemente y tambien en los demas Estados de Norte America, se encuentra Nueva York ajena a este movimiento del boxeo mundial debido a los problemas con los impuestos que alcanzan proporciones fabulosas que los contendientes se niegan a pagar. Es asi como en los ultimos tiempos las peleas por el titulo se escenifican fuera de Nueva York y el Madison Square Garden que ha sido el emblema de estos eventos a traves de la historia tiene que dedicarse a trasmitir estos combates por television como lo hizo ultimamente con la pelea en que el argentino Jorge Ahumada fue despojado del titulo semipesado cuando se enfrento al monarca de la division Bob Foster en una pelea que merecio el triunfo, que tuvo verificativo en Alburquerque. En la misma forma el campeon mundial pesado George Foreman prefiere discutir su corona fuera de Nueva York y hasta de los Estados Unidos cuando expuso su corona frente a Joe Frazier en Jamaica, contra Ken Norton en Caracas y ahora se dirige a Zaire, Africa, para defender el titulo frente a Cassius Clay en una origia de [illegible] millones que no desean permitirle al Estado de N.Y. que engrose sus arcas con fabulosos impuestos. Pero hasta ahora la situacion no parece en vias de solucionarse ya que el Gobernador Wilson se ha negado a aceptar todas las sugerencias que se le han hecho en ese sentido y se mantiene firme para mantener la tarifa de taxes en el deporte...

El Madison Square Garden y otros promotores locales estan tratando de remediar la situacion y es preciso destacar que los encuentros que se celebran en el Felt Forum ante una nutrida concurrencia y los que actuan especialmente figuras hispanas son realmente emocionantes y llenan hasta cierto punto el vacio que estan dejando las peleas por el titulo para complacer a los fanaticos que aman el boxeo. Pero hay que confesar que no es posible aceptar que la capital del mundo como se menciona a Nueva York no pueda presentar en su territorio esos combates por el titulo que atreria a los fanaticos de todo el mundo y especialmente a los turistas. Hace pocos dias en la arena del Felt Forum se escenificaron dos combates estelares en el Felt Forum y ambos tuvieron relieves interesantes y renidos, especialmente el primero en que el argentino Omar Piton con una demostracion extraordinaria de valor se mantuvo los diez asaltos cambiando golpes con Eddie Parks a pesar de que en su rostro aparecian las señales y las lesiones que demostraban lo duro del combate. Y en la segunda pelea, el italo americano Domenico Monaco mantuvo categorico dominio sobre el panameño Enrique Warren hasta terminarlo en el sexto round cuando el joven pugil no logró levantarse al conteo de diez del referee George Coyle cuando habian transcurrido 2:58 de ese asalto. Y aun en el preliminar a seis rounds surgieron dos hispanos, Ray Ayala, que fue el vencedor, y Jose Casado que se batieron de campana a campana con una gran demostracion de valor, agresividad y resistencia.

Desde otro angulo el campeon mundial del peso mediano, Carlos Monzon, esta tratando de defender su corona especialmente contra Tony Mundine pero tambien menciona al colombiano Rodrigo Valdez que es el campeon reconocido por la CMB al despojar al argentino de su cetro por razones con las cuales no estuvimos de acuerdo ya que tal parece que la CMB mantiene como un "hobby" el estar despojando del titulo al campeon que no le satisface. Pero de todo caso una pelea de este calibre entre Monzon y Valdes seria el acontecimiento del año en boxeo y atraeria muchos millones de fanaticos ausentes en el exterior que se deleitarian por circuito cerrado y tambien [illegible] el Garden o donde se escenificara el combate. Pero todo esto se aleja de lo posible. Mientras tanto las noticias cablegraficas informan que Monzon fue victima de los ladrones que sustrajeron de su casa anillos y pulseras por valor de $10.000 (100 pesos argentinos) ademas de llevarse como recuerdo la faja de oro y plata que obtuvo al proclamarse campeon en 1970 tras derrotar a Nino Benvenuti. Valdes, por su parte, se proclamó campeon de la CMB en la eliminatoria organizada por esa organizacion al derrotar a Bennie Briscoe con una magnifica demostracion. El combate entre Monzon y Valdes tendria proporciones verdaderamente espectaculares.

* * * *

### Posponen pelea entre Marcano y Chacón por el título peso pluma

LOS ANGELES

El combate por el título mundial del peso pluma entre Bobby Chacon, de Los Angeles, y el venezolano Alfredo Marcano, programado para el tres de agosto, fue aplazado debido a una lesión sufrida por chacon en una mano.

La promotora del Auditorio Olimpico, Aileen Eaton, dijo que chacon se lesionó los ligamentos de la mano derecha el domingo, mientras entrenaba para el combate que determinará el campeon mundial del peso pluma, version del Consejo Mundial de Boxeo.

Ruben Olivares, de Mexico, gano el título pluma version de la Asociacion Mundial de Boxeo, al derrotar anoche en siete rounds al japones Zenuke Utagawa.

La mano derecha de Chacon fue enyesada y los medicos informaron que permanecera asi tres semanas.

La señora Eaton dijo que buscará presentar la pelea Chacon-Marcano por el campeonato el próximo siete de septiembre.

### Oscar Bonavena gana por nocaut

Roma, julio 14 El peso pesado argentino Oscar "Ringo" Bonavena noqueó al canadiense Larry Renault en el tercer round de una pelea sostenida en el Palacio de los Deportes.

Bonavena superó a su oponente desde el comienzo del combate, Renault peleo inconsistente y debilmente, dijeron los comentaristas, pareciendo Bonavena, que deseaba un combate recio, algo frustrado.

Pero la opinión del ringside fué que el combate de no le permitió demostrar todo lo que podía hacer.

El nocaut llegó cuando en el tercer round el argentino ubicó a Renault contra las cuerdas.

## PELEA DURAN-DE JESUS

SAN JUAN, PUERTO RICO, El promotor boxistico Jose (Pantalones) Santiago dijo a noche que la semana proxima llegan a esta capital el campeon peso ligero, el panameño Roberto (Mano de Piedra) Duran y su apoderado Carlos Eleta para tratar de concertar una tercera pelea por el titulo contra el puertorriqueño Esteban De Jesus.

Santiago dijo que Duran y Eleta aprovecharan el viaje para visitar a los padres del boxeador de De Jesus, a quien el campeon derroto meses atras en Panama.

El primer encuentro entre los pugiles, efectuado hace algun tiempo en Nueva York, lo gano De Jesus por decision, pero el titulo no estaba en juego.

Se habia dicho que duran le daria una oportunidad a otro puertorriqueño, Alfredo Escalera, para discutir el titulo, pero aparentemente, segun lo declarado por Santiago, se decidio porque sea nuevamente con De Jesus.


**CLINICA DENTAL AUGUSTA**

181 AUGUSTA AVE. 2 PISO

368-4933

Dentadura completa y parciales hechas a medida, Reparacion y ajustamientos el mismo dia. Ajustamientos para dentadura y consultas gratis. Garantia total en nuestro trabajo.

Horario 9am.-7pm. Sabados 8am.-8pm.


### Daniel González vence a Frazer en Buenos Aires

BUENOS AIRES, JULIO 14

El invicto Pugil local Daniel Gonzalez venció esta noche por puntos al nameño Alfonso "Peppermint" Frazer en un deslucido y desordenado combate a 10 vueltas que libraron en el Luna Park.

Ni Gonzalez ni Frazer respondieron a sus antecedentes pues a lo largo de las diez vueltas se trabaron mutuamente a cada instante, tenienndo que luchar el arbitro Balparda mas que los dos boxeadores. A quienes llamó al orden reiteradamente. Balparda desconto un punto a frazer, excampeon mundial de los welter Juniors, como Gonzalez estaban catalogados como fuertes pegadores, ya que este último ganó 24 peleas anteriores por decisión y el panameño noqueó a 19 de sus adversarios, contandose.

Ademas, entre los vencidos al mismo Nicolino Locche, a quien despojó del título de los welter juniors, en Panama, por puntos.


**EL POPULAR**

Canada's Largest Spanish Newspaper

CUPON DE SUBSCRIPCION

NOMBRE: __________

DIRECCION: __________

CIUDAD ______ ZONA ______ PROV. ______

NACIONALIDAD: ______ TELEFONO: ______

| MARQUE CON "X" | MARQUE CON "X" | MARQUE CON "X" |
|---|---|---|
| 6 meses ☐ $8.00 | 1 año ☐ $14.00 | 2 años ☐ $24.00 |

NOTA:

*Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado conjuntamente con este cupón.*

*COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO*

P.O. BOX 1128 — ADELAIDE STREET STATION

TORONTO 1, ONTARIO CANADA

PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 767-0443



¡EL BAILE DE LOS BAILES

SENSACIONAL

SONORA MATANCERA

EN PERSONA

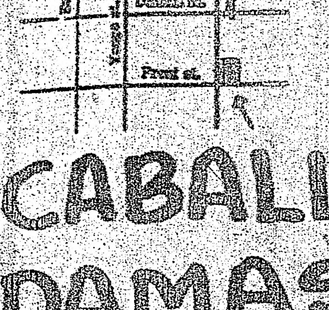
EN TORONTO

EL 27 DE JULIO - 8 pm. a 2 a.m.

ST. LAWRENCE MARKET

92 FRONT St. E. (esq) JARVIS

CAPACIDAD: 1.500 PERSONAS



Dante Young trio

CABALLEROS: $10.00

DAMAS: $7.00

AMPLIO PARKING

RESERVACIONES: 493-4257, 967-6880, 482-1762.